

Chan Fong Kun — renovado o contrato além do quadro, pelo período de três meses, a partir de 4 de Julho de 1997, para exercer funções de técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, em conformidade com o artigo 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho.

Instituto de Formação Turística, em Macau, aos 16 de Julho de 1997. — A Presidente do Instituto, *Virgínia M. Trigo*.

AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

行政暨公職司

Lista 名單

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 12, II Série, de 19 de Março de 1997:

經一九九七年三月十九日第十二期第二組《政府公報》刊登開考通告，關於填補行政暨公職司人員編制中高級技術員組別，第一職階二等高級技術員一缺之一般入職考試，合格的投考人評核名單如下：

1. <i>Candidatos aprovados:</i>	valores
一、合格的投考人為：	分
1.º Fernanda de Almeida Ferreira	7,0
2.º Helena Margarida Clemente Pinto Brandão	6,5
3.º Wong Pou Ieng	6,0
4.º Kuok Iok Fan	5,7

2. *Candidatos excluídos nos termos do n.º 6 do artigo 63.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau:*

二、按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十三條第六款的規定，因缺席考試而被剔除的投考人：

Cheang Man I; a)
Leong Kit Cheng; a)
Lo Soi Keng; a)
Chan In Chong, aliás Chan In Cheong; a)
Au Siu Mui. b)

a) Faltou à prova de conhecimentos;

a) 因缺席知識考試；

b) Faltou à entrevista profissional.

b) 因缺席專業面試。

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial*.

投考人可於本名單公佈日起十個工作日內，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，就本名單提起上訴。

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, de 4 de Julho de 1997).

(於一九九七年七月四日經行政、教育暨青年事務政務司之批示確認)

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em Macau, aos 4 de Julho de 1997. — O Júri. — A Presidente, *Cecília de Jesus*. — As Vogais, *Maria Natércia Bentes Grade Duarte Rodrigues* — *Maria do Sameiro de Faria Delgado Fernandes*.

一九九七年七月四日於澳門行政暨公職司

評審委員會主席 陳雪谷

委員 *Maria Natércia Bentes Grade Duarte Rodrigues*

盧敏雅

(Custo desta publicação \$ 1 314,00)

SERVIÇOS DE FINANÇAS

Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico de informática especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 1997:

Candidatos aprovados:

1.º Fong Mei Leng	8,44 valores
2.º Luís Humberto de Sales da Silva	7,93 »

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 23 de Junho de 1997).

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 26 de Maio de 1997. — O Júri. — O Presidente, *Ma Kam Sang*, chefe de departamento. — Os Vogais, *Siu Yin Leng*, chefe de divisão — *Eurico Santos Freire*, técnico superior de informática principal.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Anúncios

Concurso público n.º 1/96

Tipo: Filmes

Ordem	Designação dos artigos	Preço Unit.	Prazo Entrega Dia(s)	Firmas Adjudicatárias
001	ÁLBUNS PARA NEGATIVOS:			
	001-"FD" (SNAPIN 135MM SLIDE FILE SHEET)..... (100PCS./PACK) - CAIXAS	\$ 520.00	10	FOTO NICE
	002-"ITOREX NEGATIVE ALBUM 135".....	\$ 68.00	10	FOTO NICE
	003-"KODAK" (COTTON GLOVES SMALL)..... (10PAIRS/PACK) - CAIXAS	\$ 170.00	4	NATURAL COLOUR
002	BATERIAS:			
	001-"NATIONAL AA" ALKALINE - UNIDADES.....	\$ 3.90	10	FOTO NICE
	002-"NATIONAL AAA" ALKALINE - UNIDADES.....	\$ 4.00	1	FOTO BELO
	003-"NATIONAL AM 3" ALKALINE - LR 6EN -..... UNIDADES	\$ 4.00	1	FOTO BELO
	004-"NATIONAL G 13" - UNIDADES.....	\$ 8.80	1	FOTO BELO
003	DEVELOPER:			
	001-"KODAK", DEKTOL.....	\$ 34.00	10	FOTO NICE
	002-"KODAK", MICRODOL X - LATAS.....	\$ 48.00	4	NATURAL COLOUR
	003-"KODAK", TMAX - GARRAFAS.....	\$ 55.00	10	FOTO NICE
	004-"KODALITH".....	\$ 75.00	10	FOTO NICE
004	FILMES DIAPOSITIVOS - ROLOS:			
	001-"FUJICHROME" DE RDP 120, 100D - ROLOS.....	\$ 27.60	10	FOTO NICE
	002-"FUJICHROME" DE RDP 135/36 - ROLOS.....	\$ 46.00	10	FOTO NICE
	003-"FUJICHROME" DE RFP 135/36 - ROLOS.....	\$ 46.40	10	FOTO NICE
	004-"FUJICHROME" DE RHP 135/36 - ROLOS.....	\$ 57.00	10	FOTO NICE
005	FILMES FOTOGRÁFICOS "FUJI"			
	001-FUJI 36 FOTO.....	\$ 17.00	10	FOTO NICE
	002-FUJI SUPER HGV 100 120 - ROLOS.....	\$ 16.00	10	FOTO NICE
	003-FUJI SUPER HGV 100 135/36 - ROLOS.....	\$ 17.00	1	FOTO BELO
	004-FUJI SUPER HGV 400 135/36 - ROLOS.....	\$ 30.90	1	FOTO BELO
006	FILMES FOTOGRÁFICOS "KODAK":			
	001-DE TMAX 100 120 - ROLOS.....	\$ 15.40	10	FOTO NICE
	002-DE TMAX 100 135/36 - ROLOS.....	\$ 23.80	10	FOTO NICE
	003-DE TMAX 400 135/36 - ROLOS.....	\$ 24.80	10	FOTO NICE
	004-KONICA DE 24 FOTO - ROLOS.....	\$ 14.50	10	FOTO NICE

Ordem	Designação dos artigos	Preço Unit.	Prazo Entrega Dia(s)	Firmas Adjudicatárias
007	FILMES FOTOGRÁFICOS DE REVELAÇÃO INSTANTÂNEA:			
	001-"FUJI" INSTANT FLIM FP 100.....	\$ 99.50	10	FOTO NICE
008	FILMES POLAROID:			
	001-POLAROID 600.....	\$ 82.80	10	FOTO NICE
	002-POLAROID SPECTRA FILM.....	\$ 83.00	1	FOTO BELO
009	FIXADOR:			
	001-"4L KODAK" RAPID FIXER (CAT. NO.4453155)....	\$ 55.00	10	FOTO NICE
	002-"KODAK T" FIXER (CAT 400 9320)- GARRAFAS....	\$ 46.50	10	FOTO NICE
010	GRAPHIC ARTS FILM (ALTO-CONTRASTE):			
	001-"FUJILITH" ORTHO FILM LO-H100 - CAIXAS.....	\$ 930.00	10	FOTO NICE
011	LÍQUIDO PARA LENTES:			
	001-"KODAK LENS CLEANER".....	\$ 25.00	1	FOTO BELO
012	PAPEL FOTOGRÁFICO:			
	001-"AGFA" DE 5" X 7" P/B RC DE 100 FOLHAS -.... CAIXAS	\$ 85.00	1	FOTO BELO
	002-"FUJI" DE 8" X 10" A CORES FA3 G DE 100..... FOLHAS - CAIXAS	\$ 283.00	1	FOTO BELO
	003-"KODAK POLYCONTRAST III RC", 5" X 7" DE..... 100 FOLHAS, CAT820 6492	\$ 125.00	10	FOTO NICE
	004-"KODAK POLYCONTRAST III RC", 8" X 10" DE..... 100 FOLHAS, CAT128 4645	\$ 288.00	10	FOTO NICE
	005-"KODAK POLYCONTRAST III RC", 8" X 10" DE..... 100 FOLHAS, CAT811 4902	\$ 288.00	10	FOTO NICE
	006-FUJI SFA 50 DE 12.7CM X 175.3M - ROLOS.....	\$ 630.00	10	FOTO NICE
013	PAPEL PARA LENTES:			
	001-"KODAK LENS CLEANING PAPER" - PACOTES.....	\$ 11.00	1	FOTO BELO
014	REVELADOR:			
	001-"FUJI" FUJIHUNT EC-RA 10L X 4 - CAIXA.....	\$ 715.00	1	FOTO BELO

Firma

Estabelecida

Foto Belo Estrada de Coelho do Amaral, n.º 1-C, r/c.

Tel: 333663

Fax: 326420

Foto Nice Rua da Barca, n.º 57, r/c.

Tel: 315678/301667

Fax: 345766

Natural Colour Rua de Cinco de Outubro, n.º 51, r/c.

Tel: 525885

Fax: 525891

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 5 de Fevereiro de 1997, de acordo com os n.ºs 1 e 2 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho).

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 4 de Julho de 1997. — A Presidente da Comissão de Compras, *Maria Dulce Salvaterra Garcia*.

(Custo desta publicação \$ 3 820,00)

Concurso público n.º 2/96

Tipo: Géneros alimentícios

Ordem	Designação dos artigos	Preço Unit.	Prazo Entrega Dia(s)	Firmas Adjudicatárias
001	AZEITES, ÓLEOS E GORDURAS:			
	001-AZEITE DE OLIVEIRA "FÁTIMA" - LATA DE..... 1 LITRO (ACIDEZ ATÉ 1.5º GRAU)	\$ 47.88	5	WO CHEONG
	002-MARGARINA "FLOWER" - EMBALAGEM DE 18KG.....	\$ 270.00	3	S.EMPREENHIMENTOS
	003-MARGARINA PARA CONFEÇÃO "DAWN" - EMB./..... 250 GRS.	\$ 4.66	5	WO CHEONG
	004-ÓLEO DE AMENDOIM "DAI LEE BRAND" - EMB..... DE 17 KGS.	\$ 142.50	1	MAN TAI
002	BEBIDAS ESPIRITUOSAS:			
	001-APERITIVOS "CAMPARI" - GAR. DE 750 ML.....	\$ 112.00	3	S.EMPREENHIMENTOS
	002-APERITIVOS "MARTINI ROSSO"- GAR./1 LITRO....	\$ 88.00	3	S.EMPREENHIMENTOS
	003-BRANDY "ADEGA VELHA" - GARRAFA DE 700 ML....	\$ 423.40	3	S.EMPREENHIMENTOS
	004-BRANDY "C.R.F. RESERVA" - GAR. DE 700 ML....	\$ 299.00	5	WO CHEONG
	005-BRANDY "MACIEIRA" - GARRAFA DE 750 ML.....	\$ 65.00	2	VANG KEI HONG
	006-DIVERSAS "VODKA SMIRNOFF"- GAR./ 750 ML	\$ 101.00	3	S.EMPREENHIMENTOS
	007-DIVERSAS (GIN) "GORDONS" - GAR. DE 750ML....	\$ 100.00	3	S.EMPREENHIMENTOS
	008-DIVERSAS (RUM) "BACARDI" - GAR. DE 750ML....	\$ 140.00	3	S.EMPREENHIMENTOS
	010-VINHO DO PORTO "D.ANTÓNIA"-GAR. DE 750ML....	\$ 99.00	5	WO CHEONG
	011-WHISKEY "CUTTY SARK" - GARRAFA DE 750 ML....	\$ 109.00	3	S.EMPREENHIMENTOS
	012-WHISKEY "GLENFIDDICH" - GAR. DE 750 ML.....	\$ 291.20	5	WO CHEONG
	013-WHISKEY "J.WALKER BLACK" - GAR. DE 750ML....	\$ 158.90	5	WO CHEONG
003	BEBIDAS:			
	001-"OVALTINE" - LATA DE 2 KGS.....	\$ 108.00	3	S.EMPREENHIMENTOS
	002-CAFÉ "NESCAFÉ CLASSIC" - FRASCO/ 250 GRS....	\$ 60.60	3	S.EMPREENHIMENTOS
	003-CAFÉ PURO MOÍDO - KG (ORI. BRASILEIRA).....	\$ 41.22	5	WO CHEONG
	004-CERVEJA "CARLSBERG" - LATA DE 330 ML.....	\$ 5.88	5	WO CHEONG
	005-CERVEJA "SAGRES" - LATA DE 330 ML.....	\$ 4.82	5	WO CHEONG
	006-CERVEJA "SAN MIGUEL" - LATA DE 330 ML.....	\$ 4.25	1	MAN TAI
	007-CHÁ "LIPTON - JIGGLER" - EMB. DE 100..... PACOTES (ORI. AUSTRALIANA)	\$ 28.20	5	WO CHEONG
	008-CHÁ "RICKSHAW" - PACOTE DE 450 GRS.....	\$ 45.10	3	S.EMPREENHIMENTOS
	009-CHÁ COM TEÍNA EM FOLHAS - PACOTE DE 1 KG.... (ORIGEM CHINESA)	\$ 16.78	5	WO CHEONG
	010-GASOSA "7-UP" - GARRAFA DE 1.25 LITRO.....	\$ 9.63	5	WO CHEONG
	011-GASOSA "7-UP" - LATA DE 355 ML.....	\$ 3.80	1	MAN TAI
	012-GASOSA "COCA-COLA" - GARRAFA DE 1.25 L.....	\$ 9.35	1	MAN TAI
	013-GASOSA "COCA-COLA" - LATA DE 355 ML.....	\$ 3.40	1	MAN TAI
	014-GASOSA "GINGER ALE" - LATA DE 355 ML.....	\$ 5.30	3	S.EMPREENHIMENTOS

Ordem	Designação dos artigos	Preço Unit.	Prazo Entrega Dia(s)	Firmas Adjudicatárias
003	015-GASOSA "SODA" - LATA DE 355 ML.....	\$ 3.30	1	MAN TAI
	016-GASOSA "TONIC" - LATA DE 355 ML.....	\$ 3.30	1	MAN TAI
	017-REFRESCO DE LARANJA EM PÓ "TANG"- FRASCO.... DE 1.15 KG	\$ 40.20	5	WO CHEONG
	018-SUMO DE LARANJA "DAIRY FARM" - EMB./ 2 L....	\$ 22.00	2	VANG KEI HONG
	019-SUMO DE MAÇÃ - EMB. DE 1 LITRO.....	\$ 11.00	2	VANG KEI HONG
	020-SUMO DE TOMATE - LATA DE 5.5 OZ.....	\$ 4.10	3	S.EMPREENHIMENTOS
004	CARNES - por kg:			
	001-ASA DE GALINHA CONGELADA (ORI.HOLANDESA)....	\$ 14.88	7	MENG LEI HONG
	002-CABRITO CONGELADO (PERNAS) (ORI.CHINESA)....	\$ 30.30	7	MENG LEI HONG
	003-CABRITO CONGELADO (PERNAS) (ORIGEM NOVA.... ZELÂNDIA)	\$ 34.88	7	MENG LEI HONG
	004-CARNE DE PORCO CONGELADA, SEM OSSOS, DE.... 1ª QUALIDADE (ORIGEM CHINESA)	\$ 22.20	7	MENG LEI HONG
	005-CARNE DE PORCO FRESCA, MAGRA, DE 1ª QUA-.... LIDADE (ORIGEM LOCAL)	\$ 30.80	7	HIN LEI HONG
	006-CARNE DE PORCO GORDURA "TOUCINHO".....	\$ 6.50	7	HIN LEI HONG
	007-CARNE DE PORCO PICADA, CONGELADA.....	\$ 19.50	7	MENG LEI HONG
	008-CARNE DE VACA "NGAU CHIN" CONGELADA..... (ORIGEM BRASILEIRA)	\$ 25.80	7	MENG LEI HONG
	009-CARNE DE VACA CONGELADA DE 2ª QUALIDADE..... (ORIGEM CHINESA)	\$ 22.80	7	MENG LEI HONG
	010-CARNE DE VACA PICADA CONGELADA.....	\$ 19.60	7	MENG LEI HONG
	011-CARNE DE VITELA CONGELADA (ORIGEM..... AUSTRALIANA)	\$ 38.30	7	MENG LEI HONG
	012-CARNE P/BIFE CONGELADA (LOMBO OU ACÉM)..... (ORIGEM BRASILEIRA)	\$ 33.80	7	MENG LEI HONG
	013-COSTEleta DE PORCO CONGELADA (ORIGEM..... BRASILEIRA)	\$ 24.80	7	MENG LEI HONG
	014-COSTEleta DE PORCO CONGELADA (ORIGEM..... CHINESA)	\$ 21.80	7	MENG LEI HONG
	015-DOBRADA CONGELADA (ORI. NOVA ZELÂNDIA).....	\$ 13.10	7	MENG LEI HONG
	016-ENTRECOSTO CONGELADO DE 1ª QUALIDADE..... (ORIGEM CHINESA)	\$ 21.80	7	MENG LEI HONG
	017-FRANGA LIMPA FRESCA DE 2ª QUALIDADE..... (ORIGEM LOCAL)	\$ 28.30	7	HIN LEI HONG
	018-FÍGADO CONGELADO (ORIGEM CHINESA).....	\$ 20.00	7	HIN LEI HONG
	019-GALINHA (PERNA) CONG. (ORI. AMERICANA).....	\$ 15.50	7	MENG LEI HONG
	020-GALINHA (PERNA) CONG. (ORI. BRASILEIRA).....	\$ 15.50	7	MENG LEI HONG
	021-GALINHA CONGELADA, SEM MIÚDOS (ORIGEM..... BRASILEIRA)	\$ 16.40	7	MENG LEI HONG
	022-LEITÃO CONGELADO (ORIGEM CHINESA).....	\$ 33.80	7	MENG LEI HONG
	023-LOMBO DE PORCO CONG. (ORI. BRASILEIRA).....	\$ 33.00	7	MENG LEI HONG
	024-LÍNGUA DE VACA CONGELADA (ORI.ARGENTINA)....	\$ 19.50	7	MENG LEI HONG
	025-MIÚDO DA GALINHA (ORIGEM LOCAL).....	\$ 16.00	7	HIN LEI HONG

Ordem	Designação dos artigos	Preço Unit.	Prazo Entrega Dia(s)	Firmas Adjudicatárias
004	026-MÃO DE PORCO CONGELADA (ORI. AMERICANA).....	\$ 9.60	7	MENG LEI HONG
	027-MÃO DE PORCO FRESCA (ORIGEM LOCAL).....	\$ 25.80	7	HIN LEI HONG
	028-ORELHA FRESCA (ORIGEM LOCAL).....	\$ 12.80	7	HIN LEI HONG
	029-OSSOS DE VACA FRESCO (ORIGEM LOCAL).....	\$ 5.50	7	HIN LEI HONG
	030-PATO CONGELADO, SEM MIÚDOS (ORI.CHINESA)....	\$ 23.20	7	MENG LEI HONG
	031-PATO LIMPO FRESCO (ORIGEM LOCAL).....	\$ 23.20	7	HIN LEI HONG
	032-PATO SALGADO (PERNA) CONGELADO.....	\$ 49.00	7	HIN LEI HONG
	033-RABO DE BOI CONGELADO.....	\$ 21.30	7	MENG LEI HONG
	034-SALSICHA DE GALINHA (ORIGEM HONG KONG).....	\$ 16.40	7	MENG LEI HONG
005	CEREAIS:			
	001-"MIN PEANG" - KG.....	\$ 12.50	7	HIN LEI HONG
	002-"MIN" EM COPO, TIPO INSTÂNTANIO (ORIGEM.... JAPONESA)	\$ 5.38	2	WO CHEONG
	003-ARROZ DE ORIGEM CHINESA, SACO DE 50 KGS.... "TIN JIN"- KG	\$ 5.68	7	HAP HENG HONG
	004-ARROZ DE ORIGEM TAILANDESA, SACO DE 50.... KGS. - KG "KAM LONG" RABRIT AAA OU "KAM TONG" - KG	\$ 5.68	7	HAP HENG HONG
	005-ESPARGUETE AVULSO - KG.....	\$ 8.80	1	MAN TAI
	006-FARINHA (CORN STARCH) "MAIZENA", EMB. DE.... 50 KGS. - KG	\$ 7.50	7	HIN LEI HONG
	007-FARINHA DE TRIGO, SACO DE 20 KGS. - KG..... (ORIGEM HONG KONG)	\$ 4.60	1	MAN TAI
	008-FITAS "KONG SAI MIN" - PACOTE DE 100 GRS....	\$ 2.49	2	WO CHEONG
	009-FLOCOS DE AVEIA INSTANTÂNEOS - LATA DE..... 800 GRS "QUAKER"	\$ 26.97	5	WO CHEONG
	010-MACARRÃO AVULSO - KG (ORIGEM ITALIANA).....	\$ 10.00	3	S.EMPREENHIMENTOS
	011-MASSINHAS, TIPO ITALIANO (ESTRELINHA..... LETRAS/PEVIDE) - EMBALAGEM DE 500 GRS.	\$ 8.70	3	S.EMPREENHIMENTOS
006	ENCHIDOS, FUMADOS E ASSADOS:			
	001-CARNE DE PORCO ASSADO DE 1ª QUALIDADE..... (ORIGEM LOCAL)	\$ 47.20	7	HIN LEI HONG
	002-CARNE DE PORCO FUMADO (CHAP CHIO) (ORI..... LOCAL) - KG	\$ 45.60	7	HIN LEI HONG
	003-CHOURIÇO CHINÊS DE 1ª. QUALIDADE - KG.....	\$ 32.30	7	HIN LEI HONG
	004-CHOURIÇO DE CONSERVA "NOBRE" (ORIGEM..... PORTUGUESA) - LATA	\$ 45.00	7	HAP HENG HONG
	005-FIAMBRE CONGELADO - KG.....	\$ 22.50	7	MENG LEI HONG
	006-SALSICHAS (COCKTAIL) - LATA DE 1 LB.....	\$ 16.00	3	S.EMPREENHIMENTOS
007	FRUTAS - por kg:			
	001-AMEIXAS (PESO UNITÁRIO DE 60 A 80 GRS.).....	\$ 30.00	1	KUNG LOI FU KEI
	002-ANANÁS FILIPINAS (PESO UNITÁRIO DE 0.7.... A 1.5 KG)	\$ 6.00	1	KUNG LOI FU KEI

Ordem	Designação dos artigos	Preço Unit.	Prazo Entrega Dia(s)	Firmas Adjudicatárias
007	003-BANANA FILIPINAS "DOLE" (PESO UNITÁRIO..... DE 160 A 170 GRS.)	\$ 5.15	1	KUNG LOI FU KEI
	004-KIWI (ORIGEM NOVA ZELÂNDIA).....	\$ 35.00	1	KUNG LOI FU KEI
	005-LARANJA AMERICANA "SUNKIST" (C/P MIN. DE.... 130 GRS.)	\$ 6.85	1	KUNG LOI FU KEI
	006-LIMÃO AMERICANA (C/P MIN. DE 100 GRS.).....	\$ 13.00	1	KUNG LOI FU KEI
	007-MANGA (PESO UNITÁRIO DE 120 A 130 GRS.)..... (ORIGEM FILIPINAS)	\$ 25.00	1	KUNG LOI FU KEI
	008-MAÇA AMERICANA (C/P MIN. DE 130 GRS.).....	\$ 7.75	1	KUNG LOI FU KEI
	009-MELANCIA (APROX./ 2.5KG) (ORI.SINGAPURA)....	\$ 7.50	7	MENG LEI HONG
	010-MELÃO (APROX. DE 1.5 KG) (ORI.AMERICANA)....	\$ 13.50	1	KUNG LOI FU KEI
	011-MORANGO (ORIGEM AMERICANA).....	\$ 65.00	1	KUNG LOI FU KEI
	012-PAPAIA (ORIGEM HAWAII).....	\$ 20.00	1	KUNG LOI FU KEI
	013-PÊRA CHINESA.....	\$ 5.45	1	KUNG LOI FU KEI
	014-TANGERINA CHINESA.....	\$ 5.65	1	KUNG LOI FU KEI
	015-UVAS (ORIGEM AMERICANA).....	\$ 25.00	1	KUNG LOI FU KEI
008	LEGUMES E HORTALIÇAS - por kg:			
	001-"CHÁ CHÓI".....	\$ 6.00	7	HAP HENG HONG
	002-"CHÔNG CHÓI".....	\$ 8.59	1	WO CHEONG
	003-"CHÓI POU".....	\$ 8.60	7	HAP HENG HONG
	004-"KAI CHÓI".....	\$ 4.50	7	HAP HENG HONG
	005-"KAU CHÓI".....	\$ 5.50	7	HAP HENG HONG
	006-"MUI CHÓI".....	\$ 10.50	7	HAP HENG HONG
	007-"ONG CHÓI".....	\$ 5.50	3	PUI LEI LAN
	008-"SIO CHÓI".....	\$ 5.20	7	HAP HENG HONG
	009-ABÓBORA "CHIT CUÁ".....	\$ 6.50	3	PUI LEI LAN
	010-ABÓBORA "SI CUÁ".....	\$ 6.30	7	HAP HENG HONG
	011-ABÓBORA "TONG CUÁ".....	\$ 3.90	7	HAP HENG HONG
	012-ABÓBORA AMARELA "VONG CUÁ".....	\$ 4.00	7	HAP HENG HONG
	013-AGRIÃO "SAI IEONG CHÓI".....	\$ 6.60	1	CHUN IEC
	014-AIPO "SAI KAN".....	\$ 15.60	7	HAP HENG HONG
	015-ALFACE DA CHINA "ÉPOCA".....	\$ 6.20	3	PUI LEI LAN
	016-ALFACE ESTRANGEIRO.....	\$ 16.80	7	HAP HENG HONG
	017-ALHO CHINÊS "CHUNG".....	\$ 8.60	3	PUI LEI LAN
	018-ALHO DESCASCADO EM PACOTE.....	\$ 12.00	1	CHUN IEC
	019-ALHO PÔRRO (ORIGEM LOCAL).....	\$ 10.00	3	PUI LEI LAN
	020-BATATA.....	\$ 3.90	7	HAP HENG HONG
	021-BATATA DESCASCADA.....	\$ 6.20	1	CHUN IEC
	022-BERINGELA (ORIGEM LOCAL).....	\$ 6.00	7	HAP HENG HONG
	023-BRÓCOLOS.....	\$ 38.00	1	CHUN IEC

Ordem	Designação dos artigos	Preço Unit.	Prazo Entrega Dia(s)	Firmas Adjudicatárias
008	024-CEBOLA.....	\$ 5.50	1	CHUN IEC
	025-CEBOLINHA (ORIGEM LOCAL).....	\$ 10.00	3	PUI LEI LAN
	026-CENOURA (ORIGEM CHINESA).....	\$ 6.00	1	CHUN IEC
	027-CENOURA DESCASCADA (ORIGEM CHINESA).....	\$ 7.50	1	CHUN IEC
	028-COENTRO.....	\$ 60.00	1	CHUN IEC
	029-COUVE EM FOLHAS "KAI-LÂN-CHÓI".....	\$ 7.60	3	PUI LEI LAN
	030-COUVE-FLOR.....	\$ 12.00	7	HAP HENG HONG
	031-ESPINAFRE "PÓ CHÓI".....	\$ 6.80	3	PUI LEI LAN
	032-ESPINAFRE CHINÊS "IN-CHÓI".....	\$ 6.80	1	CHUN IEC
	033-FAVAS CONGELADAS - EMBALAGEM DE 150 GRS.....	\$ 22.80	5	WO CHEONG
	034-FEIJÃO-CHICOTE VERDE "TAU KOK".....	\$ 6.80	3	PUI LEI LAN
	035-FEIJÃO-VERDE FRESCO "VO-MEI-TAU".....	\$ 9.50	1	CHUN IEC
	036-GENGIBRE VELHO.....	\$ 12.50	7	MENG LEI HONG
	037-GRELOS "CHÓI-SAM".....	\$ 7.50	3	PUI LEI LAN
	038-HORTALIÇA SALGADA "HAM-SUN-CHÓI".....	\$ 7.50	3	PUI LEI LAN
	039-INHAME "VOU TAU".....	\$ 6.00	3	PUI LEI LAN
	040-MOSTARDA BRANCA "PÁK CHÓI".....	\$ 5.80	1	CHUN IEC
	041-NABO BRANCO.....	\$ 5.80	1	CHUN IEC
	042-PAPAIA VERDE.....	\$ 5.50	1	CHUN IEC
	043-PEPINO BRANCO "PÁC CUA".....	\$ 4.00	7	HAP HENG HONG
	044-PEPINO VERDE.....	\$ 6.50	1	CHUN IEC
	045-PIMENTO VERDE (ORIGEM CHINESA).....	\$ 7.50	1	CHUN IEC
	046-REBENTO DE FEIJÃO "TAI TAU NGÁ" C/RAÍZES....	\$ 5.50	3	PUI LEI LAN
	047-REBENTO DE MUNGO "NGÁ-CHÓI" COM RAÍZES.....	\$ 3.15	7	HAP HENG HONG
	048-REPOLHO "IEY CHÓI".....	\$ 5.00	7	HAP HENG HONG
	049-SALSA.....	\$ 50.00	7	HAP HENG HONG
	050-TOMATE FRESCO.....	\$ 6.80	1	CHUN IEC
009	LEGUMINOSAS - por kg:			
	001-FEIJÃO-ENCARNADO.....	\$ 9.90	1	MAN TAI
	002-FEIJÃO-FRADE.....	\$ 10.40	7	HAP HENG HONG
	003-FEIJÃO-MANTEIGA.....	\$ 15.60	1	MAN TAI
	004-GRÃO-DE-BICO.....	\$ 14.50	7	HAP HENG HONG
010	LEITE E LACTICÍNIOS:			
	001-LEITE CONDENSADO - LATA (ORI. SINGAPURA).... "DOUBLE HAPPINESS"	\$ 5.45	1	MAN TAI
	002-LEITE CREMOSO - EMBALAGEM DE 1 LITRO.....	\$ 32.40	3	S.EMPREENHIMENTOS
	003-LEITE DE COCO "TAIKOO" - LATA DE 400 ML.....	\$ 7.30	1	MAN TAI
	004-LEITE EM PÓ MAGRO "DIPLOMA INSTANT" -..... EMBALAGEM DE 1 KG	\$ 72.00	3	S.EMPREENHIMENTOS

Ordem	Designação dos artigos	Preço Unit.	Prazo Entrega Dia(s)	Firmas Adjudicatárias
010	005-LEITE EVAPORADO "DOUBLE HAPPINESS" -..... LATA	\$ 5.30	3	S.EMPREENHIMENTOS
	006-LEITE EVAPORADO "FLAG" - LATA.....	\$ 4.56	3	WO CHEONG
	007-LEITE NATURAL ULTRAPASTEURIZADO "DAIRY..... FARM" - PACOTE DE 250 ML	\$ 3.60	3	S.EMPREENHIMENTOS
	008-LEITE NATURAL ULTRAPASTEURIZADO "DAISY"-..... PACOTE DE 1 LITRO (ORIGEM NOVA ZELÂNDIA)	\$ 7.28	3	WO CHEONG
	009-MANTEIGA MEIO-SAL "ANCHOR" - EMBALAGEM..... INDIVIDUAL DE 7 GRS. CADA CAIXA DE 100	\$ 31.80	3	WO CHEONG
	010-QUEIJO "VALUMETRIC" - PACOTE / 12 FATIAS....	\$ 11.38	3	WO CHEONG
	011-QUEIJO CREMOSO (ORIGEM HOLANDESA) - KG.....	\$ 57.60	3	WO CHEONG
	012-QUEIJO RALADO "PARMESAN" - EMB./ 100 GRS....	\$ 23.00	3	S.EMPREENHIMENTOS
011	MERCEARIAS:			
	001-ALGAS SECAS (VAN IE) - KG.....	\$ 71.80	7	HIN LEI HONG
	002-ALGAS SÉCAS (SUT IE) - KG.....	\$ 53.30	7	HIN LEI HONG
	003-AMEIXAS SECAS (MAT CHOU) - KG.....	\$ 14.88	3	WO CHEONG
	004-AMENDOIM - KG.....	\$ 10.36	3	WO CHEONG
	005-ANANÁS EM CALDA "LIGO" - LATA DE 850..... GRS	\$ 9.60	1	MAN TAI
	006-ANANÁS EM CALDA "DEL MONTE" - LATA DE..... 850 GRS.	\$ 9.70	3	S.EMPREENHIMENTOS
	007-ARROZ GLUTINADO (FAN SI) - KG.....	\$ 12.95	7	HIN LEI HONG
	008-ESPARGOS "DEL MONTE" - LATA.....	\$ 28.30	3	WO CHEONG
	009-ATUM (AZEITE VEGETAL OU OLIVEIRA) (ORI..... PORTUGUESA) "GENERAL" - LATA	\$ 9.20	1	MAN TAI
	010-AZEITONAS PRETAS "NOUDAR" - LATA/850 GRS....	\$ 16.00	7	HIN LEI HONG
	011-AZEITONAS VERDES "NOUDAR" - LATA/850 GRS....	\$ 16.70	1	MAN TAI
	012-AÇÚCAR BRANCO, EMBALAGEM DE 30 KGS (ORI..... COREANA) - KG	\$ 4.80	1	MAN TAI
	013-BATATAS INSTANTÂNEAS "KRAFT" - LATA 5.5 LBS	\$ 58.00	2	VANG KEI HONG
	014-BETERRABA - LATA DE 250 GRS.....	\$ 11.50	3	S.EMPREENHIMENTOS
	015-CAMARÃO CONCENTRADO EM PASTA "LEE KAM..... KEE" - FRASCO DE 250 GRS.	\$ 20.68	5	WO CHEONG
	016-CAMARÃO SECO (HAH MAI) - KG.....	\$ 71.90	5	WO CHEONG
	017-CARNE DE PORCO COM VEGETAIS PRESERVADA "HEAVEN TEMPLE" - LATA	\$ 6.50	7	HIN LEI HONG
	018-CASCA DE TANGERINA SECA (KHO PEI) - KG.....	\$ 20.00	3	S.EMPREENHIMENTOS
	019-CEVADINHA (IE MAI) - KG.....	\$ 25.20	7	HIN LEI HONG
	020-CHOCOLATE EM PÓ "CADBURY" - LATA/ 500GRS....	\$ 27.60	3	S.EMPREENHIMENTOS
	021-COCO RALADO - KG.....	\$ 28.90	5	WO CHEONG
	022-COGUMELO SECO (TONG KU) - KG.....	\$ 66.80	7	HIN LEI HONG
	023-COGUMELOS "NARCISSUS" - LATA DE 425 GRS.....	\$ 6.50	7	HIN LEI HONG
	024-COMPOTA (JAM) DE LARANJA EM DOZE..... INDIVIDUAL "KRAFT"	\$ 0.77	5	WO CHEONG

Ordem	Designação dos artigos	Preço Unit.	Prazo Entrega Dia(s)	Firmas Adjudicatárias
011	025-COMPOTA (JAM) DE MORANGO EM DOZE..... INDIVIDUAL "KRAFT"	\$ 0.77	5	WO CHEONG
	026-ENCHOVA FILETES - LATA DE 125 GRS.....	\$ 24.30	5	WO CHEONG
	027-ERVILHAS "COMPAL" - LATA DE 880 GRS.....	\$ 12.80	3	S.EMPREENHIMENTOS
	028-FEIJÃO VERDE (LOK TAU) - KG.....	\$ 10.38	7	HIN LEI HONG
	029-FIAMBRE "MAID BRAND" - LATA/5KGS (ORIGEM.... H.K)	\$ 165.00	3	S.EMPREENHIMENTOS
	030-FLOR SECA (KAM CHAM CHOI) - KG.....	\$ 22.98	5	WO CHEONG
	031-FRUTA SECA (LO HON KHO) - KG.....	\$ 79.60	5	WO CHEONG
	032-FRUTA SECA DE FLOR LILY(PAK HAP KONG)-KG....	\$ 36.20	7	HIN LEI HONG
	033-FRUTA SECA DE LOTUS (LIN CHI) - KG.....	\$ 45.88	5	WO CHEONG
	034-FRUTO LONGAN SECO (YUN IOK) - KG.....	\$ 96.80	7	HIN LEI HONG
	035-FUNGOS SECOS (MOK IE) - KG.....	\$ 51.38	5	WO CHEONG
	036-HORTALIÇA MOSTARDA SECA(PAK CHOI KON)-KG....	\$ 28.20	7	HIN LEI HONG
	037-LENTILHA (NAM PAK HANG) - KG.....	\$ 35.90	5	WO CHEONG
	038-MAIONESE PARA SALADA "MIRACLE WHIP" -..... FRASCO DE 473ML	\$ 25.00	3	S.EMPREENHIMENTOS
	039-MEXILHÃO SECO (TAM CHOI) "TIPO B" - KG.....	\$ 45.38	5	WO CHEONG
	041-MIOLO DA AMÊNDOA - PACOTE DE 1 KG..... (ORIGEM AMERICANA)	\$ 180.00	3	S.EMPREENHIMENTOS
	042-PASTA DE FÍGADO "TULIP" - LATA / 125 GRS....	\$ 13.00	3	S.EMPREENHIMENTOS
	043-PEIXE MUGEM COM ERVILHA PRETA SALGADA..... "CHU KONG KIO" - LATA	\$ 6.20	7	HIN LEI HONG
	044-PÊRA EM CALDA "GOLDREEF" - LATA/822 GRS....	\$ 11.50	5	WO CHEONG
	045-PÊSSEGO EM CALDA "JETT" - LATA /822 GRS....	\$ 9.70	5	WO CHEONG
	046-PICKLES (ORI.PORTUGUESA) - FRASCO/370GRS....	\$ 35.00	3	S.EMPREENHIMENTOS
	047-RAIZ DE LEGUME MEDICINAL SECA (YOK CHOK).... - KG	\$ 52.60	3	WO CHEONG
	048-SALADA DE FRUTAS EM CALDA "DEL MONTE"..... - LATA DE 30 OZ	\$ 10.80	3	S.EMPREENHIMENTOS
	049-SARDINHA PORTUGUESA "MINERVA" - LATA.....	\$ 6.30	3	WO CHEONG
	050-SOJA SECA (CHI CHOK) - KG.....	\$ 27.70	3	WO CHEONG
	051-SOPA DE MILHO "DEL MONTE" - LATA.....	\$ 5.00	3	S.EMPREENHIMENTOS
	052-TAPIOCA GRANULAR (SI SAK) - KG.....	\$ 46.30	7	HIN LEI HONG
	053-TREPadeira DE LEGUME SECA (VAI SAN) - KG....	\$ 68.20	7	HIN LEI HONG
	054-TÂMARA SECA (HONG CHOU) - KG.....	\$ 23.20	7	HIN LEI HONG
012	OVOS:			
	001-OVOS DE GALINHA COM PESO MIN. DE 50 GRS..... - UNIDADE	\$ 0.68	1	WO CHEONG
	002-OVOS DE PATA SALGADOS - UNIDADE.....	\$ 1.15	7	HAP HENG HONG
013	PEIXES, MOLUSCOS E MARISCOS:			
	001-"MA TAU" CONGELADO - KG.....	\$ 29.80	7	MENG LEI HONG

Ordem	Designação dos artigos	Preço Unit.	Prazo Entrega Dia(s)	Firmas Adjudicatárias
013	002-BACALHAU GRAÚDO (PEIXE DE 2 A 3 KGS) -KG....	\$ 73.80	7	MENG LEI HONG
	003-CACHUCHO "HUNG SAM" CONGELADO - KG.....	\$ 24.80	7	MENG LEI HONG
	004-CAMARÃO CONGELADO (APROX. 50 A 80 GRS..... CADA) - KG	\$ 79.00	7	MENG LEI HONG
	005-CAMARÃO PEQUENO DESCASCADO CONGELADO -KG....	\$ 31.80	7	MENG LEI HONG
	006-CARNE DE CARANGUEJO CONGELADA - KG.....	\$ 58.00	7	MENG LEI HONG
	007-CHOCOS CONGELADOS - KG.....	\$ 59.30	7	MENG LEI HONG
	008-GAROUPA EM FILETES CONGELADA - KG (ORI..... ARGENTINA)	\$ 51.90	7	MENG LEI HONG
	009-LAGOSTA CONGELADA (ORI. AUSTRALIANA) -KG....	\$ 389.00	7	MENG LEI HONG
	010-LINGUADO DE MACAU FRESCO (APROX. DE 200..... GRS. CADA) - KG	\$ 45.50	7	MENG LEI HONG
	011-LULAS CONGELADAS - KG.....	\$ 30.80	7	MENG LEI HONG
	012-MEXILHÃO (MUSSEL) CONGELADO (ORI. NOVA..... ZELÂNDIA) - KG	\$ 36.00	7	MENG LEI HONG
	013-PARGO "LAP YU" CONGELADO - KG.....	\$ 39.80	7	MENG LEI HONG
	014-PEIXE CONGELADO PARA FILETES - KG.....	\$ 36.50	7	MENG LEI HONG
	015-PEIXE SALGADO - KG.....	\$ 28.80	7	MENG LEI HONG
	016-POLVO CONGELADO - KG.....	\$ 32.30	7	MENG LEI HONG
	017-SALMÃO FUMADO CONGELADO (APROX. DE 450..... GRS. CADA) - KG	\$ 168.00	7	MENG LEI HONG
	018-SARDINHA PORTUGUESA CONGELADA - KG.....	\$ 25.00	7	MENG LEI HONG
	019-SERRA CONGELADO - KG.....	\$ 53.00	7	MENG LEI HONG
014	PÃO E BOLACHAS:			
	001-BOLACHA "GARDEN (SI SI SEC)". CAIXA DE..... 24 PACOTES - PACOTE	\$ 1.85	7	HIN LEI HONG
	002-PÃO SALGADO COM PESO UNITÁRIO DE 70 GRS.....	\$ 0.85	1	HIN LEI HONG
015	TEMPEROS:			
	001-(TAU SI) - KG.....	\$ 6.85	7	HIN LEI HONG
	002-ALECRIM - FRASCO DE 25 GRS.....	\$ 30.00	3	S.EMPREENHIMENTOS
	003-ALHO EM SAL - EMBALAGEM DE 100 GRS.....	\$ 30.00	3	S.EMPREENHIMENTOS
	004-CARIL CALCUTA PASTA - FRASCO "DAW SENS".....	\$ 18.70	3	S.EMPREENHIMENTOS
	005-COMINHO - EMBALAGEM DE 250 GRS.....	\$ 39.00	3	WO CHEONG
	006-CONCENTRADO DE TOMATE - LATA DE 5 KGS..... "GULOSO"	\$ 82.00	3	S.EMPREENHIMENTOS
	007-CRAVO DA ÍNDIA "CLOVE" - FRASCO / 60 GRS....	\$ 38.00	3	S.EMPREENHIMENTOS
	008-ERVAS AROMÁTICAS - FRASCO DE 60 GRS.....	\$ 38.00	3	S.EMPREENHIMENTOS
	009-EXTRACTO DE GALINHA - CAIXA DE 6 CUBOS..... "KNORR"	\$ 6.85	7	HIN LEI HONG
	010-EXTRACTO DE GALINHA - LATA/1 KG "KNORR".....	\$ 68.90	3	WO CHEONG
	011-FOLHAS DE LOURO - KG.....	\$ 39.50	7	HIN LEI HONG
	012-GLUTAMATO DE SÓDIO (MEI-JEN) - PACOTE DE.... 1 LB. (ORIGEM JAPONESA)	\$ 5.40	1	MAN TAI

Ordem	Designação dos artigos	Preço Unit.	Prazo Entrega Dia(s)	Firmas Adjudicatárias
015	014-MAIONESE DE SALADAS - EMB. DE 1 GALÃO.....	\$ 60.90	5	WO CHEONG
	015-MOLHO (MIN SI) "PEARL RIVER" - KG.....	\$ 4.65	7	HIN LEI HONG
	017-MOLHO (TAU PAN CHEONG) - FRASCO "LEE..... KUM KEE"	\$ 10.60	3	WO CHEONG
	018-MOLHO DE OSTRAS - FRASCO DE 420 ML "AMOY"....	\$ 16.50	2	VANG KEI HONG
	019-MOLHO DE TOMATE - FRASCO DE 340 ML..... (KETCHUP)	\$ 6.40	5	WO CHEONG
	020-PIMENTA BRANCA EM PÓ - KG (ORI. CHINESA)....	\$ 24.30	3	WO CHEONG
	021-PIMENTA VERDE GRANULADA - LATA / 450 GRS....	\$ 155.00	3	WO CHEONG
	022-PÓ DE CARIL - KG.....	\$ 27.66	3	WO CHEONG
	023-PÓ DE PAPAIA - FRASCO DE 1 LB. "ADOLPHS".... (ORIGEM AMERICANA)	\$ 27.50	1	MAN TAI
	024-SAL FINO PARA COZINHA - KG.....	\$ 1.55	7	HIN LEI HONG
	025-SUTATE (LOU-CHAU) - GARRAFA DE 750 GRS..... (ORIGEM CHINESA)	\$ 4.50	1	MAN TAI
	026-SUTATE (SANG-CHAU) - GARRAFA DE 750 GRS....	\$ 3.63	3	WO CHEONG
	027-TABASCO PEPPER SAUCE - FRASCO DE 2 OZ.....	\$ 7.00	2	VANG KEI HONG
	028-VINAGRE CHINÊS - GARRAFA DE 750 ML.....	\$ 3.00	1	MAN TAI
	029-VINAGRE DE BRANCO "S&W" - GARRAFA..... DE 946 ML	\$ 13.50	3	S.EMPREENHIMENTOS
	030-VINAGRE DE BRANCO (JOSÉ MARQUES AGOSTI- NHO) "LEZIRIA" - GARRAFA DE 500 ML	\$ 20.50	3	S.EMPREENHIMENTOS
	031-VINHO BRANCO MADURO P/TEMPERO - GARRAFAO.... "RIO FRIO"	\$ 93.00	3	S.EMPREENHIMENTOS
	032-VINHO BRANCO MADURO P/TEMPERO - GARRAFAO.... "IRMÃOS UNIDOS"	\$ 82.00	5	WO CHEONG
	033-VINHO CHINÊS - GARRAFA DE 0.75 LITRO.....	\$ 4.38	5	WO CHEONG
	034-VINHO DA MADEIRA - GARRAFA DE 750 ML.....	\$ 120.00	5	WO CHEONG
	035-VINHO TINTO P/TEMPERO - GARRAFAO DE 5..... LITROS "RIO FRIO"	\$ 93.00	3	S.EMPREENHIMENTOS
	036-VINHO TINTO P/TEMPERO - GARRAFAO DE 5..... LITROS "IRMÃO UNIDO"	\$ 82.00	5	WO CHEONG
	037-ÓLEO SÉSAMO (SESAME OIL) - FRASCO DE..... 250 ML "HIANG MAYOU"	\$ 9.38	5	WO CHEONG

*Firma**Estabelecida*

Chun Iec Rua do Guimarães, n.º 83-A, r/c.

Tel: 922608

Fax: 920266

Hap Heng Hong Travessa da Saudade, n.º 4, r/c.

Tel: 572330

Hin Lei Hong Pátio da Saudade, n.º 1, r/c.

Tel: 572330

Kung Loi Fu Kei Rua do Teatro, n.º 19.

Tel: 920386

Man Tai Rua da Praia do Manduco, n.º 41, r/c.

Tel: 339931/933255

Fax: 933277

Meng Lei Hong Travessa da Saudade, n.º 5, r/c.
Tel: 572330

Pui Lei Lan Rua do Guimarães, n.º 36.
Tel: 921887

S. Empreendimentos Avenida de Sidónio Pais, n.º 69.
Tel: 571678
Fax: 566986

Vang Kei Hong Avenida de Demétrio Cinatti, 1.º andar, Ponte n.º 27.
Tel: 552278
Fax: 590932

Wo Cheong Rua da Alfândega, n.º 54, r/c.
Tel: 933644
Fax: 933644

(Homologado por despacho de S. Ex.ª o Governador, de 11 de Fevereiro de 1997, de acordo com os n.ºs 1 e 2 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho).

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 4 de Julho de 1997. — A Presidente da Comissão de Compras, *Maria Dulce Salvaterra Garcia*.

(Custo desta publicação \$ 17 977,00)

Concurso público n.º 3/96

Tipo: Água engarrafada

Ordem	Designação dos artigos	Preço Unit.	Prazo Entrega Dia(s)	Firmas Adjudicatárias
001	DESTILADA:			
	001-DE 5 U.S. GALÕES (18.9 LITROS) -GARRAFÃO.... DA MARCA "SPRING"	\$ 19.00	1	IONG HUNG
002	MINERAL:			
	001-DE 1.5 LITROS, "KANG YI" - GARRAFA.....	\$ 3.00	1	IONG HUNG
	002-DE 5 U.S. GALÕES (18.9 LITROS), "SPRING".... - GARRAFÃO	\$ 18.00	1	IONG HUNG

Firma

Estabelecida

Iong Hung Rua da Tribuna, n.º 336, r/c, «N», edifício Lok Fu San Chun.
Tel: 412617

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 24 de Fevereiro de 1997, de acordo com os n.ºs 1 e 2 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho).

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 4 de Julho de 1997. — A Presidente da Comissão de Compras, *Maria Dulce Salvaterra Garcia*.

(Custo desta publicação \$ 1 104,00)

Concurso público n.º 4/96

Tipo: Limpeza

Ordem	Designação dos artigos	Preço Unit.	Prazo Entrega Dia(s)	Firmas Adjudicatárias
001	BOMBA DE INSECTICIDA:			
	001-"BAYGON" (SPRAY) - GARRAFA DE 400 GRS.....	\$ 31.30	3	S.EMPREENHIMENTOS LDA.
	002-"JOHNSON OFF" (AEROSOL CONTRA MOSQUITOS).... - GARRAFA DE 180 ML	\$ 33.00	3	S.EMPREENHIMENTOS LDA.
	003-"JOHNSON" (SPRAY)(KNOCK DOWN) - GARRAFA..... DE 550 ML	\$ 28.90	3	S.EMPREENHIMENTOS LDA.
002	BOMBA PARA LAVATÓRIO:			
	001-COM CABO DE MADEIRA - UNIDADE.....	\$ 5.90	7	WO CHEONG
003	CABIDES:			
	001-DE COR PLÁSTICO.....	\$ 1.70	3	S.EMPREENHIMENTOS LDA.
	002-DE COR PRETA PLÁSTICO.....	\$ 1.70	3	S.EMPREENHIMENTOS LDA.
004	CALÇADA:			
	001-CHINELOS BORRACHA - PARES.....	\$ 11.86	9	WO CHEONG
	002-GALOCHAS (BOTA DE BORRACHAS) - PARES.....	\$ 49.66	9	WO CHEONG
	003-GALOCHAS DE BORRACHAS COM SOLA QUE NÃO..... ESCORREGA - PARES	\$ 92.50	7	S.EMPREENHIMENTOS LDA.
	004-SAPATILHAS BRANCAS - PARES.....	\$ 21.90	9	WO CHEONG
005	CANECAS:			
	001-UNIDADES.....	\$ 2.43	7	WO CHEONG
006	CERA PARA AUTOMÓVEIS:			
	001-"JOHNSON KIT" - LATA DE 16 OZS (LÍQUIDA)....	\$ 38.38	7	WO CHEONG
	002-"JOHNSON KIT" - LATA DE 340 GRS (POMADA)....	\$ 41.98	7	WO CHEONG
007	CERA PARA SOALHOS:			
	001-"JOHNSON WAX (COMPLETE FLOOR FINISH)" -..... LATA DE 1 GALÃO	\$ 116.00	7	WO CHEONG
	002-"JOHNSON WAX (HI-GLO FLOOR FINISH)" -..... LATA DE 1.25 LITRO	\$ 56.23	7	WO CHEONG
008	COLHERES:			
	001-ARROZ - UNIDADE.....	\$ 2.31	7	WO CHEONG
	002-FAI CHI (PLÁSTICO) - PARES.....	\$ 1.30	7	S.EMPREENHIMENTOS LDA.
	003-SOBREMESA - UNIDADE.....	\$ 8.10	7	S.EMPREENHIMENTOS LDA.
	004-SOPA - UNIDADE.....	\$ 13.30	7	S.EMPREENHIMENTOS LDA.
009	COPOS:			
	001-COPO DE PAPEL, EM CONE - EMB. DE 100.....	\$ 8.28	7	WO CHEONG
	002-COPO PLÁSTICO - UNIDADE.....	\$ 0.14	7	WO CHEONG

Ordem	Designação dos artigos	Preço Unit.	Prazo Entrega Dia(s)	Firmas Adjudicatárias
010	CREOLINA:			
	001-"DOUBLE HAPPINESS" - LATA DE 1 GALÃO.....	\$ 58.88	7	WO CHEONG
011	CÂNFORA:			
	001-"WHALE" - EMBALAGEM DE 16 PACOTINHOS.....	\$ 16.90	3	S.EMPREENHIMENTOS LDA.
012	DESODORIZANTES PARA CASA DE BANHO:			
	001-"FUMAKILA" - EMBALAGEM DE 5 BOLAS.....	\$ 16.43	7	WO CHEONG
	002-"HAZE" (SPRAY) - LATA DE 300 ML.....	\$ 21.16	7	WO CHEONG
	003-"JOHNSON" (SPRAY) - LATA DE 280 ML.....	\$ 19.52	7	WO CHEONG
	004-"WHALE" - EMBALAGEM DE 1 BOLA.....	\$ 3.63	7	WO CHEONG
013	DESPERDÍCIO:			
	001-COR BRANCA - KG.....	\$ 21.50	3	S.EMPREENHIMENTOS LDA.
014	DETERGENTES PARA RETRETES:			
	001-"KIWI BLOO" - CADA DE 60 GRS.....	\$ 12.00	3	S.EMPREENHIMENTOS LDA.
015	DETTOL:			
	001-"DETTOL LIQUID" (INGLATERRA) - GARRAFA..... DE 5 LITROS	\$ 236.80	7	WO CHEONG
	002-GARRAFA DE 500 ML.....	\$ 29.98	7	WO CHEONG
	003-GARRAFA DE 750 ML.....	\$ 39.56	7	WO CHEONG
016	ESCOVAS:			
	001-DE BAMBU - UNIDADE.....	\$ 1.92	7	WO CHEONG
	002-DE LIMPEZA DE SOALHO COM CABO - UNIDADE.....	\$ 8.78	7	WO CHEONG
	003-PARA LAVAGEM DE SANITÁRIOS - UNIDADE.....	\$ 4.30	7	WO CHEONG
	004-PARA UNHAS - UNIDADE.....	\$ 6.00	3	S.EMPREENHIMENTOS LDA.
017	ESFREGÕES:			
	001-"SCOTCH-BRITE" (SCURB-SPONGE).....	\$ 7.79	7	WO CHEONG
	002-DE AÇO - UNIDADES.....	\$ 2.13	7	WO CHEONG
	003-DE AÇO DE ARAME.....	\$ 1.99	7	WO CHEONG
	004-DE MATÉRIAS PLÁSTICAS PARA LOUÇAS E UTEN:.... SÍLIOS DE COZINHA, COR VERDE	\$ 0.35	7	WO CHEONG
018	ESPANADORES DE PENAS:			
	001-DE 1A. QUALIDADE.....	\$ 7.40	3	S.EMPREENHIMENTOS LDA.
019	FACAS:			
	001-FRUTA - UNIDADE.....	\$ 14.50	7	S.EMPREENHIMENTOS LDA.
	002-NORMAIS - UNIDADE.....	\$ 16.70	7	S.EMPREENHIMENTOS LDA.
	003-SERRILHA - UNIDADE.....	\$ 18.00	7	S.EMPREENHIMENTOS LDA.

Ordem	Designação dos artigos	Preço Unit.	Prazo Entrega Dia(s)	Firmas Adjudicatárias
020	LAMBazes:			
	001-DE 1A. QUALIDADE - UNIDADE.....	\$ 6.99	7	WO CHEONG
021	LUVAS DE BORRACHA:			
	001-"MARIGOLD" - PARES.....	\$ 12.22	7	WO CHEONG
022	LÍQUIDO PARA LAVAGEM DE ROUPA:			
	001-"CONFORT" - FRASCO DE 2 LITROS.....	\$ 20.76	7	WO CHEONG
	002-"KAO BLEACH" - EMBALAGEM DE 1500 ML.....	\$ 13.99	7	WO CHEONG
	003-"LION BLEACH" - EMBALAGEM DE 1500 ML.....	\$ 13.46	7	WO CHEONG
	004-"PREEN" (SOLVENTE AEROSOL) - LATA/ 380ML....	\$ 28.93	7	WO CHEONG
023	LÍQUIDO PARA LIMPEZA DE MÓVEIS:			
	001-"OLD ENGLISH" - EMB. DE 255 GRS (EUA).....	\$ 28.00	3	S.EMPREENHIMENTOS LDA.
	002-"PLEDGE" - EMBALAGEM DE 229 ML.....	\$ 26.20	3	S.EMPREENHIMENTOS LDA.
	003-"PLEDGE" - EMBALAGEM DE 408 ML.....	\$ 33.98	7	WO CHEONG
024	NAFTALINA:			
	001-QUILO.....	\$ 18.00	3	S.EMPREENHIMENTOS LDA.
025	PALITOS:			
	001-CAIXA.....	\$ 4.50	3	S.EMPREENHIMENTOS LDA.
026	PAPEL HIGIÉNICO EM CAIXA:			
	001-"KLEENEX" (MULTIPACK SIZE) - CAIXA.....	\$ 8.58	7	WO CHEONG
	002-"LUCKY" (ECONOMY SIZE) - CAIXA.....	\$ 2.85	12	S. LEAL
	003-"SOFT (MULTIPACK SIZE)" 250 X 2 - CAIXA.....	\$ 8.00	12	S. LEAL
	004-"SWEET" 120 X 2 PLY - CAIXA.....	\$ 3.90	12	S. LEAL
027	PAPEL HIGIÉNICO:			
	001-"BUSCH" - ROLO.....	\$ 2.23	3	WO CHEONG
	002-"KOLEI" - ROLO.....	\$ 2.00	12	S. LEAL
	003-"SCOTT" - ROLO.....	\$ 2.79	3	WO CHEONG
	004-"TOP FIT" - ROLO.....	\$ 1.55	12	S. LEAL
028	PASTAS:			
	001-DE DENTES "DARLIE" - EMBALAGEM DE 75 ML.....	\$ 10.22	3	WO CHEONG
029	PENSOS HIGIÉNICOS PARA SENHORAS:			
	001-"KOTEX" DE 10'S FRALDAS - PACOTE.....	\$ 14.62	3	WO CHEONG
030	PILHAS - UNIDADES:			
	001-"ENERGIZER" 3A.....	\$ 5.46	5	WO CHEONG
	002-"PANASONIC" CR123A.....	\$ 34.80	5	WO CHEONG

Ordem	Designação dos artigos	Preço Unit.	Prazo Entrega Dia(s)	Firmas Adjudicatárias
030	003-ALKALINE C - "DURACELL".....	\$ 10.04	5	WO CHEONG
	004-ALKALINE D - "DURACELL".....	\$ 13.00	3	S.EMPREENHIMENTOS LDA.
	005-ALKALINE AA - "ENERGIZER".....	\$ 5.03	5	WO CHEONG
	006-ALKALINE AAA - "DURACELL".....	\$ 5.79	5	WO CHEONG
	007-HEAVY DUTY C - "NATIONAL".....	\$ 1.74	5	WO CHEONG
	008-HEAVY DUTY D - "NATIONAL".....	\$ 2.32	5	WO CHEONG
	009-HEAVY DUTY AA - "NATIONAL".....	\$ 1.26	5	WO CHEONG
	010-SUPER HEAVY DUTY C - "NATIONAL".....	\$ 3.04	5	WO CHEONG
	011-SUPER HEAVY DUTY D - "NATIONAL".....	\$ 4.29	5	WO CHEONG
	012-SUPER HEAVY DUTY AA - "NATIONAL".....	\$ 2.27	5	WO CHEONG
	013-SUPER HEAVY DUTY AAA - "NATIONAL".....	\$ 2.34	5	WO CHEONG
031	PULVERIZADOR LIMPEZA DE VIDRO:			
	001-"CREW" - FRASCO DE 400 GRS.....	\$ 14.10	5	WO CHEONG
	002-"EASY OFF" - LATA DE 32 OZ (EUA).....	\$ 19.20	3	S.EMPREENHIMENTOS LDA.
	003-"POLY CLEAN" - FRASCO DE 500ML.....	\$ 9.20	1	BONNIE TRADING CO.
	004-"SWIPE" - EMBALAGENS DE 1000 ML.....	\$ 26.68	5	WO CHEONG
032	PULVERIZADOR PARA LIMPEZA DE TAPETES E ASSENTOS DE TECIDO:			
	001-"ARMOR ALL PROTECTANT" - FRASCO DE 8 OZ.....	\$ 39.90	8	WO CHEONG
	002-"DRY-CLEAN" - DE 150 GRS.....	\$ 27.60	3	S.EMPREENHIMENTOS LDA.
033	PÓ PARA BARATAS:			
	001-"BAYGON" - EMBALAGEM DE 20 GRS.....	\$ 11.98	7	WO CHEONG
034	PÓ PARA LIMPEZA:			
	001-"AXE" - EMBALAGEM 500 GRS.....	\$ 5.88	5	WO CHEONG
	002-"VIM" - EMBALAGEM DE 500 GRS.....	\$ 6.00	3	S.EMPREENHIMENTOS LDA.
035	SABONETES:			
	001-"LUX" - DE 135 GRS.....	\$ 2.91	7	WO CHEONG
	002-"PALMOLIVE" - DE 125 GRS.....	\$ 3.06	7	WO CHEONG
036	SABÃO EM PÓ:			
	001-"MBM" (S/BOLHA) - 40 LIBRAS/CAIXA.....	\$ 160.00	1	BONNIE TRADING CO.
	002-"WONDERFUL" - CAIXA DE 500 GRS.....	\$ 10.53	7	WO CHEONG
037	SABÃO LÍQUIDO:			
	001-"AXE" - EMBALAGEM DE 600 GRS.....	\$ 6.73	7	WO CHEONG
	002-"JERGENS" - EMBALAGEM DE 221 ML (PARA..... LAVAGEM DE MÃOS)	\$ 14.98	7	WO CHEONG
	003-"KLENCO" (PARA LAVAGEM DE MÃOS) - LATA..... DE 5 LITROS	\$ 98.90	7	WO CHEONG

Ordem	Designação dos artigos	Preço Unit.	Prazo Entrega Dia(s)	Firmas Adjudicatárias
037	004-"WONDERFUL" - EMBALAGEM DE 1000 ML.....	\$ 15.33	7	WO CHEONG
038	SABÃO:			
	001-EM CUBO, AZUL E BRANCO DE FABRICO PORTU-.... GUÊS - UNIDADE	\$ 12.50	3	S.EMPREENHIMENTOS LDA.
039	SACO DE PLÁSTICO PARA LIXO:			
	001-P/CADÁVER, DE COR PRETO - KGS.....	\$ 7.80	5	IAT LEI
	002-P/LIXO, DE COR BRANCA, GRANDE - KGS.....	\$ 9.20	5	IAT LEI
	003-P/LIXO, DE COR BRANCA, MÉDIO - KGS.....	\$ 9.10	5	IAT LEI
	004-P/LIXO, DE COR BRANCA, PEQUENO - KGS.....	\$ 9.10	5	IAT LEI
	005-P/LIXO, DE COR PRETA, GRANDE - KGS.....	\$ 7.90	5	IAT LEI
	006-P/LIXO, DE COR PRETA, MÉDIO - KGS.....	\$ 7.80	5	IAT LEI
	007-P/LIXO, DE COR PRETA, PEQUENO - KGS.....	\$ 7.80	5	IAT LEI
040	SOLARINA:			
	001-"BRASSO" NO. 6 - DE 200 ML.....	\$ 23.30	3	S.EMPREENHIMENTOS LDA.
041	TAPETES:			
	001-DE ALGODÃO (PARA CASA DE BANHO).....	\$ 18.00	3	S.EMPREENHIMENTOS LDA.
	002-DE BORRACHA (PARA CASA DE BANHO).....	\$ 31.00	3	S.EMPREENHIMENTOS LDA.
042	TOALHAS:			
	001-BRANCAS DE 12" X 24" - CADA.....	\$ 2.50	3	S.EMPREENHIMENTOS LDA.
	002-BRANCAS DE 13.5" X 31" - CADA.....	\$ 2.48	5	WO CHEONG
	003-BRANCAS PEQUENAS, PARA ROSTO, 12" x 12"..... - CADA (DIVERSAS CORES)	\$ 1.80	3	S.EMPREENHIMENTOS LDA.
	004-DE PAPEL (MULTIFOLD TOWEL) - CAIXA DE..... 16 X 250 "SCOTT"	\$ 193.60	7	WO CHEONG
	005-DE PAPEL (MULTIFOLD TOWEL) - CAIXA DE..... 20 X 200 BRAND 180 "SCOTT"	\$ 242.80	7	WO CHEONG
	006-DIVERSAS CORES DE 24" X 50" - CADA.....	\$ 16.43	7	WO CHEONG
043	TREM DE COZINHA:			
	001-BALDE PLÁSTICO - 3 GALÕES.....	\$ 17.92	7	WO CHEONG
	002-BALDE PLÁSTICO - 5 GALÕES.....	\$ 25.38	7	WO CHEONG
	003-PÁS DE LIXO DE FERRO ZINCADO.....	\$ 6.82	7	WO CHEONG
	004-PÁS DE LIXO PLÁSTICO GRANDE.....	\$ 9.63	7	WO CHEONG
	005-PÁS DE LIXO PLÁSTICO MÉDIO.....	\$ 8.78	7	WO CHEONG
044	VASSOURAS:			
	001-BAMBU - UNIDADE.....	\$ 4.20	7	WO CHEONG
	002-COCO DE 1ª. QUALIDADE - UNIDADE.....	\$ 4.80	7	WO CHEONG
	003-PLÁSTICOS - UNIDADE.....	\$ 7.90	7	WO CHEONG

Firma

Estabelecida

Bonnie Trading Co. Rua do Bairro da Concórdia, n.º 1, s/n, 10.º andar, «A», edifício Vang Tai.
Tel: 353903
Fax: 353903

Iat Lei Rua dos Pescadores, n.ºs 82-86, Fase 1, 5/F-D, edifício industrial Nam Fung.
Tel: 719147
Fax: 308886

S. Leal Estrada Marginal da Areia Preta, edifício C. Polytex, n.º 45, 6/F-E.
Tel: 315806
Fax: 721961

S. Empreendimentos, Lda. Avenida de Sidónio Pais, n.ºs 69-69B, r/c, cave mezzanine, edifício Chong Pak.
Tel: 571678/573516
Fax: 566986

Wo Cheong Rua da Alfândega, n.º 54, r/c.
Tel: 933644
Fax: 933644

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 5 de Fevereiro de 1997, de acordo com os n.ºs 1 e 2 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho).

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 4 de Julho de 1997. — A Presidente da Comissão de Compras, *Maria Dulce Salvaterra Garcia*.

(Custo desta publicação \$ 10 426,00)

Concurso público n.º 6/96

Tipo: Combustíveis

Ordem	Designação dos artigos	Preço Unit.	Prazo Entrega Dia(s)	Firmas Adjudicatárias
001	GASOLINA ESPECIAL, 97 OCTANAS:			
	001-POR LITRO.....	\$ 5.82	1	TAI MING
	002-POR TAMBOR DE 200 LITROS.....	\$ 1,164.00	1	TAI MING
	003-SEM CHUMBO - POR LITRO.....	\$ 5.90	1	TAI MING
002	GASÓLEO:			
	001-(FUEL OIL) Nº 5 - P/TAMBOR DE 200 LITROS....	\$ 590.00	1	CALTEX LANGTON
	002-(FUEL OIL) Nº 5 - POR LITRO.....	\$ 2.95	1	CALTEX LANGTON
	003-(LIGHT DIESEL OIL) - POR LITRO.....	\$ 4.25	1	TAI MING
	004-(LIGHT DIESEL OIL) - POR TAMBOR/200LITROS....	\$ 850.00	1	TAI MING
003	GÁS BUTANO:			
	001-POR CILINDRO DE 14 QUILOS.....	\$ 121.80	1	CALTEX LANGTON
	002-POR CILINDRO DE 50 QUILOS.....	\$ 435.00	1	CALTEX LANGTON
004	MASSA PARA ROLAMENTOS ESFÉRICOS E LUBRIFICAÇÃO DE CHASSIS:			
	001-"CASTROL LM" - POR LATA DE 0.5 KG.....	\$ 18.00	7	TAI CHEONG
	002-"CASTROL LM" - POR LATA DE 16 KGS.....	\$ 420.00	7	TAI CHEONG

Ordem	Designação dos artigos	Preço Unit.	Prazo Entrega Dia(s)	Firmas Adjudicatárias
004	003-"CASTROL LM" - POR LATA DE 3 KGS.....	\$ 103.50	7	TAI CHEONG
	004-"CASTROL LMX - POR LATA DE 0.5 KGS.....	\$ 28.00	7	TAI CHEONG
005	PETRÓLEO:			
	001-POR LITRO.....	\$ 3.95	1	CALTEX LANGTON
006	ÓLEO (2 STROKE OIL):			
	001-"CASTROL 2T - POR LATA DE 1 LITRO.....	\$ 19.50	7	TAI CHEONG
	002-"CASTROL SOLVENT FLUSHING OIL", PARA..... LAVAGEM DE MOTORES - POR LATA DE 4 LITROS	\$ 107.00	7	TAI CHEONG
	003-"CASTROL SUPER TT - 2 STROKE OIL" - POR..... LATA DE 1 LITRO	\$ 23.00	3	CALTEX LANGTON
007	ÓLEO LUBRIFICAÇÃO DE MOTORES DE GASOLINA E GASÓLEO:			
	001-POR BIDÃO DE 200 LITROS "CASTROL CRB..... 30-40"	\$ 2.450.00	7	TAI CHEONG
	002-POR BIDÃO DE 200 LITROS "CASTROL ST 90".....	\$ 2.590.00	7	TAI CHEONG
	003-POR LATA DE 18 LITROS "VEEDOL HDB30..... HDB40"	\$ 323.93	3	CALTEX LANGTON
	005-POR LATA DE 18 LITROS "CASTROL CRB..... 30-40"	\$ 224.00	7	TAI CHEONG
	006-POR LATA DE 4 LITROS "SHELL ROTELLA..... SX30, SX40"	\$ 81.00	2	LUEN YING HONG
	007-POR LATA DE 4 LITROS "CASTROL CRB30-40".....	\$ 65.00	7	TAI CHEONG
008	ÓLEO PARA DIFERENCIAIS E CAIXAS DE VELOCIDADES:			
	001-"CASTROL B90EP" - POR LATA DE 4 LITROS.....	\$ 75.00	7	TAI CHEONG
009	ÓLEO PARA DIFERENCIAIS E CAIXAS DE VELOCIDADES:			
	001- "CASTROL B90 EP" - POR BIDÃO DE 200..... LITROS	\$ 3.020.00	7	TAI CHEONG
	002-"CASTROL ST-90" - POR BIDÃO DE 200..... LITROS	\$ 2.590.00	7	TAI CHEONG
	003-"CASTROL ST-90" - POR LATA DE 18 LITROS.....	\$ 237.00	7	TAI CHEONG
010	ÓLEO PARA DIFERENCIAIS E CAIXAS DE VELOCIDADES:			
	001-"CASTROL MERCON DEXRON III" - POR LATA..... DE 0,96 LITRO	\$ 26.00	7	TAI CHEONG
011	ÓLEO PARA MOTOR A GASOLINA 15W/40:			
	001-"CASTROL GTX2" - POR LATA DE 4 LITROS.....	\$ 98.00	7	TAI CHEONG
	002-"CASTROL RX SUPER PLUS" - POR LATA DE..... 4 LITROS	\$ 67.00	7	TAI CHEONG
	003-"SHELL HELIX STANDARD" (15W/40 API SG/CD.... APISF/CC) - LATA DE 4 LITROS	\$ 97.40	3	CALTEX LANGTON

Ordem	Designação dos artigos	Preço Unit.	Prazo Entrega Dia(s)	Firmas Adjudicatárias
012	ÓLEO PARA MOTOR A GASÓLEO 15W/40:			
	001-"CASTROL RX SUPER PLUS 15W/40" - POR..... BIDÃO DE 200 LITROS	\$ 2.980.00	7	TAI CHEONG
013	ÓLEO PARA TRAVÕES:			
	001-P/ LATA DE 1 LITRO "CASTROL DISC BRAKE..... FLUID"	\$ 42.76	3	CALTEX LANGTON
	002-P/ LATA DE 1 LITRO "SHELL DONAX YB".....	\$ 42.76	3	CALTEX LANGTON
	003-P/ LATA DE 1 LITRO (SEIKEN DOT3)..... "CASTROL HD BRAKE FLUID"	\$ 39.00	7	TAI CHEONG
	004-P/ LATA DE 18 LITROS "CASTROL AWH 15".....	\$ 315.00	7	TAI CHEONG
	005-P/ TAMBOR DE 200 LITROS "CASTROL AWS..... 32"	\$ 2.500.00	7	TAI CHEONG
	006-P/ TAMBOR DE 200 LITROS "SHELL TELLUS..... 37"	\$ 2.613.60	3	CALTEX LANGTON
014	ÓLEO SUPER PARA MOTOR A GASOLINA 20W/50W:			
	001-"CASTROL GTX 20W/50" - TAMBOR/200 LITROS....	\$ 2.703.00	7	TAI CHEONG
	002-"CASTROL SG 20W/50 GTX" - POR LATA DE..... 1 LITRO	\$ 26.83	3	CALTEX LANGTON
	003-"CASTROL SG 20W/50 GTX" - POR LATA DE..... 18 LITROS	\$ 259.00	7	TAI CHEONG
	004-"CASTROL SG 20W/50 GTX" - POR LATA DE..... 4 LITROS	\$ 72.00	7	TAI CHEONG

Firma

Estabelecida

Caltex Langton Rua de Pequim, edifício comercial I Tak, 24.º andar, «E».
Tel: 786168
Fax: 781392

Luen Ying Hong Rua do Visconde Paço de Arcos, n.ºs 83-87, r/c.
Tel: 921382
Fax: 920130

Tai Cheong Rua de S. João de Brito, n.º 26, r/c.
Tel: 258877
Fax: 256512

Tai Ming Rua das Lorchas, Ponte n.º 10, Porto Interior.
Tel: 388522/930085/930061
Fax: 335311

(Homologado por despacho de S. Ex.ª o Governador, de 11 de Fevereiro de 1997, de acordo com os n.ºs 1 e 2 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho).

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 4 de Julho de 1997. — A Presidente da Comissão de Compras, *Maria Dulce Salvaterra Garcia*.

(Custo desta publicação \$ 4 862,00)

Concurso público n.º 7/96

Tipo: Construção

Ordem	Designação dos artigos	Preço Unit.	Prazo Entrega Dia(s)	Firmas Adjudicatárias
001	ACESSÓRIO:			
	001-"AMERICA STANDARD" PARA BIDÉ - JOGO.....	\$ 3.406.00	7	IEK VO
	002-"ILJER" PARA AUTOCLISMO - JOGO.....	\$ 383.00	7	IEK VO
	003-"KORINA" PARA AUTOCLISMO - JOGO.....	\$ 698.00	7	IEK VO
	004-"KULA" PARA AUTOCLISMO - JOGO.....	\$ 590.00	7	IEK VO
	005-"SCACO" PARA AUTOCLISMO - JOGO.....	\$ 193.00	7	IEK VO
	006-"TOTO" PARA AUTOCLISMO - JOGO.....	\$ 407.00	7	IEK VO
002	ACETONA:			
	001-"CAMEL" NO. 3054 - LATA DE 4 LITROS.....	\$ 88.80	7	IEK VO
	002-GARRAFA DE 1 LITRO.....	\$ 25.20	7	IEK VO
003	ADESIVO:			
	001-AZUL "ALKOR" - UNIDADE.....	\$ 156.00	7	IEK VO
	002-BRANCO DE 2 CM - UNIDADE.....	\$ 4.20	7	IEK VO
004	AGUARRÁS:			
	001-"CAMEL" NO. 1899 - LATA DE 4 LITROS.....	\$ 71.40	7	IEK VO
	002-GARRAFA DE 1/2 LITRO.....	\$ 6.90	7	IEK VO
005	APARELHO:			
	001-PARA DESENTUPIMENTO DA SANITA (KAU SI..... KUAN) - UNIDADE	\$ 556.00	7	IEK VO
006	AREIA:			
	001-METROS CÚBICOS.....	\$ 145.00	7	IEK VO
007	ARRANCADOR:			
	001-"PHILIPS" PARA LÂMPADA FLUORESCENTE 36W	\$ 2.50	7	IEK VO
	002-"PHILIPS" S10 220-240-4-65W.....	\$ 2.50	7	IEK VO
008	AZULEJOS:			
	001-BRANCO, DE 6" X 6" - CAIXA DE 100.....	\$ 120.00	7	IEK VO
	002-DE 4" X 4" - UNIDADE.....	\$ 1.00	7	IEK VO
	003-FLORIADO DE 6" X 10" - UNIDADE.....	\$ 7.80	7	IEK VO
009	BALDE METÁLICO:			
	001-UNIDADE.....	\$ 25.00	7	IEK VO
010	BENZINA:			
	001-GARRAFA DE 1/2 LITRO.....	\$ 25.50	7	IEK VO

Ordem	Designação dos artigos	Preço Unit.	Prazo Entrega Dia(s)	Firmas Adjudicatárias
011	BETUME:			
	001- GG - DE 4 KGS.....	\$ 187.00	7	IEK VO
	002-VERMELHO "UNION" LATA - DE 4 KGS.....	\$ 273.00	7	IEK VO
012	BRAÇADEIRAS DE FERRO, PARA FIXAÇÃO DE TUBOS:			
	001-DE 2" - UNIDADE.....	\$ 17.00	7	IEK VO
013	BRAÇOS DE ESTENDER, LATÃO PARA JANELA DE AÇO:			
	001-DE 10" - UNIDADE.....	\$ 5.50	7	IEK VO
014	BROCA:			
	001-C/ESTRIAS PARA TACOS (BOSCH) DE 8 MM.....	\$ 40.00	7	IEK VO
	002-C/ESTRIAS PARA TACOS (BOSCH) DE 10 MM.....	\$ 49.00	7	IEK VO
	003-C/ESTRIAS PARA TACOS (BOSCH) DE 12 MM.....	\$ 54.00	7	IEK VO
	004-C/ESTRIAS PARA TACOS (BOSCH) DE 6.5 MM.....	\$ 37.00	7	IEK VO
	005-EM BICO (BULL POINT).....	\$ 145.00	7	IEK VO
	006-EM PÁ.....	\$ 173.00	7	IEK VO
015	BUCINS:			
	001-DE Nº 311 - UNIDADE.....	\$ 4.00	7	IEK VO
016	BUSCA POLOS:			
	001-UNIDADE.....	\$ 8.50	7	IEK VO
017	CABO:			
	001-DE VV2X1.5+T1.5M2 - MTS.....	\$ 6.80	7	IEK VO
018	CAIXA:			
	001-PLÁSTICA (PVC) 3 1/2" x 3 1/2" x 1 3/4"..... - UNIDADE	\$ 3.60	7	IEK VO
019	CASQUILHO:			
	001-DE FERRO PARA TUBOS, DE 1".....	\$ 2.80	7	IEK VO
	002-HEXAGONAL DE DIÂMETRO 1/2".....	\$ 2.10	7	IEK VO
020	CHAVE DE FENDA:			
	001-DE FENDA PEQUENA - UNIDADE.....	\$ 14.00	7	IEK VO
	002-FRANCESA DE 8" "STANELEY" - UNIDADE.....	\$ 40.00	7	IEK VO
	003-TRÊS CHAVES DE FENDA - JOGO.....	\$ 50.00	7	IEK VO
021	CIMENTO:			
	001-BRANCO - SACO.....	\$ 105.00	7	IEK VO
	002-SACO.....	\$ 43.50	7	IEK VO

Ordem	Designação dos artigos	Preço Unit.	Prazo Entrega Dia(s)	Firmas Adjudicatárias
022	COLA:			
	001-"RUBSTID TROPIC BRAND" 143-3015.....	\$ 26.40	7	IEK VO
	002-"SHELL" PARA PARQUÉ - GALÃO.....	\$ 188.00	7	IEK VO
	003-EM PÓ PARA MADEIRA - LIBRA.....	\$ 15.00	7	IEK VO
	004-PARA PAREDE - QUILO.....	\$ 4.20	7	IEK VO
023	CONTRAPLACADA DE MADEIRA VULGAR:			
	001-DE 1/4" X 4' X 8' - FOLHA.....	\$ 87.80	7	IEK VO
	002-DE 1/8" X 4' X 8' - FOLHA.....	\$ 65.00	7	IEK VO
	003-DE 3/4" X 4' X 8' - FOLHA.....	\$ 252.00	7	IEK VO
024	COTOVELOS:			
	001-DE COBRE DE DIÂMETRO 1/2".....	\$ 11.50	7	IEK VO
	002-DE FERRO GALVANIZADO, P/TUBOS DE 1".....	\$ 2.70	7	IEK VO
025	DECAPANTE:			
	001-LITRO.....	\$ 73.00	7	IEK VO
026	DESPERDÍCIO:			
	001-DE COR BRANCA - KG.....	\$ 16.50	7	IEK VO
	002-DE CORES SORTIDAS - KG.....	\$ 11.00	7	IEK VO
027	DILUENTE:			
	001-"CAMEL 1817" - LITRO.....	\$ 63.00	7	IEK VO
	002-"CAMEL 1899" - LITRO.....	\$ 23.80	7	IEK VO
	003-LITRO.....	\$ 25.20	7	IEK VO
028	DISCO ABRASIVO PARA REBARBADORA:			
	001-"CULLING WHEEL" DE 4" Ø. - UNIDADE.....	\$ 3.80	7	IEK VO
	002-"MAKITA" MODELO 9500N - UNIDADE.....	\$ 4.50	7	IEK VO
029	DISCO:			
	001-DISCO "CULLING WHEEL" P/MÁQUINA..... REBARBADORA 4" Ø.	\$ 3.80	7	IEK VO
030	DOBRADIÇAS:			
	001-DE 1 3/8", P/PORTINHOLA DE MADEIRA -UNID.....	\$ 4.50	7	IEK VO
	002-DE LATÃO, DE 1 3/8", COM PARAFUSOS -PARE....	\$ 9.00	7	IEK VO
	003-DE LATÃO, DE 2 1/2", COM PARAFUSO - PARE....	\$ 6.50	7	IEK VO
	004-DE LATÃO, DE 2", COM PARAFUSOS - PARE.....	\$ 4.80	7	IEK VO
	005-DE LATÃO, DE 3", COM PARAFUSOS - PARE:.....	\$ 7.20	7	IEK VO
031	ESCOPRO DE AÇO:			
	001-DE 7" - UNIDADE.....	\$ 10.00	7	IEK VO
	002-DE 9" - UNIDADE.....	\$ 12.50	7	IEK VO

Ordem	Designação dos artigos	Preço Unit.	Prazo Entrega Dia(s)	Firmas Adjudicatarias
032	FECHADURAS DE LATÃO, PARA ARMÁRIOS E GAVETAS:			
	001-UNIDADE.....	\$ 7.50	7	IEK VO
033	FECHADURAS:			
	001-"EVERGOOD-DRAWER LOCK" Nº 138 - UNIDADE.....	\$ 16.50	7	IEK VO
	002-"GLOBE" DE 2" P/PACIFO - UNIDADE.....	\$ 7.50	7	IEK VO
	003-"YALE" P/PORTA DA LAGARTA - UNIDADE.....	\$ 247.00	7	IEK VO
	004-PARA SECRETÁRIA (COMPRIDO) - UNIDADE.....	\$ 59.00	7	IEK VO
	005-TIPO 'GLOBE' DA MARCA "JAPONESA" - UNID.....	\$ 75.00	7	IEK VO
034	FICHA:			
	001-DE 13 AMP FICHA ELÉCTRICA "MK" FUSED.....	\$ 50.00	7	IEK VO
	002-DE 5 AMP FICHA ELÉCTRICA.....	\$ 2.60	7	IEK VO
035	FICHAS:			
	001-"MK" 13A - UNIDADE.....	\$ 29.40	7	IEK VO
	002-"MK" 5A - UNIDADE.....	\$ 29.40	7	IEK VO
	003-ADAPTOR, ART. Nº329, 13A,250V, 3PINS..... (FICHAS TRIPLA)	\$ 7.50	7	IEK VO
	004-DE 5 AMP "M.K." (INGLATERRA).....	\$ 29.40	7	IEK VO
	005-DE 13 AMP "M.K." (INGLATERRA).....	\$ 29.40	7	IEK VO
	006-DE 15 AMP "M.K." (INGLATERRA).....	\$ 34.00	7	IEK VO
	007-POL 4 POWER BOARD, 13AMP (EXTENSÃO COM..... 4 TOMADAS)	\$ 159.00	7	IEK VO
	008-UNBREAKABLE 5A,250W, 3PINS.....	\$ 2.40	7	IEK VO
036	FIO:			
	001-"EAGLE", 100/012MM X 3 - ROLOS.....	\$ 312.00	7	IEK VO
	002-FIO ELÉCTRICO "VENUS" P.V.C. 100/0.12MM..... X 3C (100 JARDAS)	\$ 343.00	7	IEK VO
037	FITA:			
	001-DE BORRACHA PARA PORTA DE ALUMÍNIO, TIPO.... DE CORRER - P/PÉS	\$ 1.80	7	IEK VO
	002-MÉTRICA DE 3.5MT - UNIDADE.....	\$ 12.70	7	IEK VO
	003-MÉTRICA DE 30M "KOMELON" - UNIDADE.....	\$ 90.00	7	IEK VO
038	FLUXÓMETRO:			
	001-"RAIN" TIPO 'PUSH' PARA URINOL - JOGO.....	\$ 1,455.00	7	IEK VO
039	FOLHA DE SERRA PARA METAIS:			
	001-UNIDADE.....	\$ 6.50	7	IEK VO
040	GANCHOS:			
	001-DE 1" PARA TUBO - UNIDADE.....	\$ 1.60	7	IEK VO

Ordem	Designação dos artigos	Preço Unit.	Prazo Entrega Dia(s)	Firmas Adjudicatárias
041	GESSO, AVULSO: 001-QUILOS..... 002-SACOS.....	\$ 3.30 \$ 66.00	7 7	IEK VO IEK VO
042	GIZ 001-GIZ - CAIXA DE PEQUENO.....	\$ 7.50	7	IEK VO
043	INICIADOR: 001-INICIADOR ELÉCTRICO "PHILIPS"S10 - UNID.....	\$ 2.50	7	IEK VO
044	INTERRUPTORES: 001-"MK" DUPLO - UNIDADE..... 002-"MK" SIMPLES - UNIDADE..... 003-"MK" TRIPLO - UNIDADE..... 004-ORDINÁRIO, DUPLO, (HONG KONG)..... 005-SIMPLES - UNIDADE.....	\$ 19.00 \$ 9.80 \$ 28.20 \$ 6.00 \$ 4.20	7 7 7 7 7	IEK VO IEK VO IEK VO IEK VO IEK VO
045	JUNÇÕES DE FERRO GALVANIZADO PARA TUBOS: 001-DE 01/2" - UNIDADE..... 002-DE 1" - UNIDADE.....	\$ 8.30 \$ 10.30	7 7	IEK VO IEK VO
046	LACQUER: 001-LITRO.....	\$ 56.80	7	IEK VO
047	LÂMINA DE AÇO: 001-"DIMAR"-MCW230X40T-1" DE 0 10" P/SERRA..... ELÉCTRICA - UNIDADE	\$ 267.00	7	IEK VO
048	LAVATÓRIO: 001-"STANDARD" - JOGO.....	\$ 1,442.00	7	IEK VO
049	LINHA DE NYLON: 001-DE 200M.....	\$ 203.00	7	IEK VO
050	LIXA DE ÁGUA: 001-LIXA Nº150, MARCA "EAGLE" - JAPÃO..... 002-Nº 60 - FOLHA, MARCA "EAGLE" - JAPÃO..... 003-Nº 100 - FOLHA, MARCA "EAGLE" - JAPÃO..... 004-Nº 150 - FOLHA, MARCA "CHINESA"..... 005-Nº 240 - FOLHA, MARCA "CHINESA"..... 006-Nº 400 - FOLHA, MARCA "CHINESA".....	\$ -3.60 \$ 5.40 \$ 4.00 \$ 2.15 \$ 2.15 \$ 2.15	7 7 7 7 7 7	IEK VO IEK VO IEK VO IEK VO IEK VO IEK VO
051	LUVAS: 001-BORRACHAS - PARES.....	\$ 4.70	7	IEK VO

Ordem	Designação dos artigos	Preço Unit.	Prazo Entrega Dia(s)	Firmas Adjudicatárias
051	002-PARA PROTECÇÃO DAS MÃOS, ALGODÃO (VERDE).... - PARES	\$ 2.60	7	IEK VO
052	LÂMPADAS - unidade:			
	001-"PHILIPS" 120W PAR 38 ECONOMY.....	\$ 68.00	7	IEK VO
	002-"PHILIPS" 40W (ARGENTA) K, B22, BAIONETA....	\$ 5.00	7	IEK VO
	003-"PHILIPS" 40W (ARGENTA) K, E27, ROSCA.....	\$ 5.00	7	IEK VO
	004-120W "PHILIPS" COOL BEAM PAR 38 ECONOMY.....	\$ 87.00	7	IEK VO
	005-24 "PHILIPS" 18W/84 LÂMPADA FLUORESCENTE....	\$ 26.60	7	IEK VO
	006-40W "PHILIPS" B22 LÂMPADA ELÉCTRICA..... BASE DE BAIONETA	\$ 4.90	7	IEK VO
	007-40W "PHILIPS" E 27 IES LÂMPADA ELÉCTRICA.... ROSCA	\$ 4.90	7	IEK VO
	008-48 "PHILIPS" 84 LÂMPADA FLUORESCENTE.....	\$ 27.30	7	IEK VO
	009-9W "PHILIPS" SL-PRISMATIC.....	\$ 80.00	7	IEK VO
	010-ARGENTA-K 60W "PHILIPS".....	\$ 5.00	7	IEK VO
	011-ARGENTA-K 100W "PHILIPS".....	\$ 6.15	7	IEK VO
	012-CANDEEIRO DE MESA "PHILIPS" PLS-SHW 82.....	\$ 31.70	7	IEK VO
	013-FLUORESCENTE 1X36W COR 54 "PHILIPS".....	\$ 9.20	7	IEK VO
	014-FLUORESCENTE 220V/36 DE COR 84 "PHILIPS"....	\$ 27.30	7	IEK VO
	015-FLUORESCENTE PHILIPS 48".....	\$ 9.20	7	IEK VO
	016-FLUORESCENTE 2D 16W "THORN".....	\$ 86.00	7	IEK VO
	017-FLUORESCENTE 58W/60 "PHILIPS".....	\$ 17.70	7	IEK VO
	018-PL 9W "PHILIPS".....	\$ 24.00	7	IEK VO
	019-PL 11W "PHILIPS".....	\$ 28.80	7	IEK VO
	020-SL 18W "PHILIPS".....	\$ 80.50	7	IEK VO
	021-SL 25W "PHILIPS".....	\$ 98.00	7	IEK VO
053	MADEIRA CONTRAPLACADA, VULGAR:			
	001-DE 1/4" X 4" X 8" - UNIDADE.....	\$ 87.80	7	IEK VO
054	MARTELO: .			
	001-DE BOLA 2 LBS. - UNIDADE.....	\$ 19.00	7	IEK VO
	002-MARTELO PNEUMÁTICO "HAMMER" MOD. PH65A..... - UNIDADE	\$ 5,080.00	7	IEK VO
	003-P/PEDREIRO DE 1 1/2 LBS. - UNIDADE.....	\$ 19.00	7	IEK VO
055	OUTROS MATERIAIS:			
	001-LUVAS PARA PROTECÇÃO DAS MÃOS, ALGODÃO..... REFORÇADO - PAR	\$ 1.60	7	IEK VO
056	PARAFUSO:			
	001-AÇO INOXIDÁVEL COM PORCAS E ANÉIS - UNID....	\$ 1.80	7	IEK VO
	002-DE LATÃO DE 5/8" - CAIXA.....	\$ 16.80	7	IEK VO

Ordem	Designação dos artigos	Preço Unit.	Prazo Entrega Dia(s)	Firmas Adjudicatárias
057	PEGA:			
	001-METÁLICA PARA ARMÁRIO - UNIDADE.....	\$ 15.00	7	IEK VO
	002-PLÁSTICA - UNIDADE.....	\$ 12.00	7	IEK VO
	003-REDONDA DE MATERIAL PLÁSTICO - UNIDADE.....	\$ 8.00	7	IEK VO
058	PILHAS:			
	001-PARA LANTERNAS HW DE 6V.....	\$ 15.00	7	IEK VO
059	PINCEL:			
	001-DE 1" - UNIDADE.....	\$ 3.30	7	IEK VO
	002-DE 1/2" - UNIDADE.....	\$ 2.60	7	IEK VO
	003-DE 16 PONTAS - UNIDADE.....	\$ 11.50	7	IEK VO
	004-DE 2 1/2" COM CABO DE MADEIRA - UNIDADE.....	\$ 10.30	7	IEK VO
	005-PINTURA DE 0.10 CM - ROLO.....	\$ 30.00	7	IEK VO
060	PREGOS DE ARAME - por quilo:			
	001-DE 1-1/2".....	\$ 10.80	7	IEK VO
	002-DE 2".....	\$ 10.80	7	IEK VO
061	PÓ "FOC-FAN":			
	001-- QUILO.....	\$ 1.50	7	IEK VO
062	RASPADEIRA:			
	001-"ALEMÃ" DE 2 " - UNIDADE.....	\$ 15.00	7	IEK VO
063	ROSETA:			
	001-DE MATERIAL PLÁSTICO - UNIDADE.....	\$ 13.50	7	IEK VO
	002-PARA TELEFONE TIPO 'AMERICANO' - UNIDADE....	\$ 35.00	7	IEK VO
064	SACO PARA FERRAMENTAS:			
	001-UNIDADE.....	\$ 60.00	7	IEK VO
065	SAIBRO:			
	001-M3.....	\$ 148.00	7	IEK VO
066	SANITA COM AUTOCLISMO:			
	001-"ILJER" - JOGO.....	\$ 1,838.00	7	IEK VO
	002-"STANDARD" - JOGO.....	\$ 1,684.00	7	IEK VO
067	SIFÃO EM FORMA DE S:			
	001-PARA LAVATÓRIO - UNIDADE.....	\$ 80.30	7	IEK VO
068	SILICONE:			
	001-"WACKER" DE 310 ML - UNIDADE.....	\$ 31.00	7	IEK VO

Ordem	Designação dos artigos	Preço Unit.	Prazo Entrega Dia(s)	Firmas Adjudicatárias
069	SUPORTE METÁLICO:			
	001-PARA TUBO - UNIDADE.....	\$ 7.20	7	IEK VO
070	SÔK KAU FAN:			
	001-CAIXA.....	\$ 42.00	7	IEK VO
071	SÔK KAU:			
	001-KG.....	\$ 4.20	7	IEK VO
072	TAMPA E ASSENTO PARA SANITA:			
	001-(FABRICO EUROPEU) - JOGO.....	\$ 135.00	7	IEK VO
073	TES DE FERRO GALVANIZADO:			
	001-DE 1/2" DIÂMETRO.....	\$ 2.80	7	IEK VO
074	TIJOLEIRA:			
	001-DE 8" X 8" - UNIDADE.....	\$ 20.00	7	IEK VO
075	TIJOLO:			
	001-UNIDADE.....	\$ 1.40	7	IEK VO
076	TINTA ESMALTE DE DIVERSAS CORES:			
	001-"CAMEL" Nº. 1800-LINE - LATA DE 1 LITRO.....	\$ 63.00	7	IEK VO
	002-"CAMEL" Nº. 1800-LINE - LATA DE 4 LITROS.....	\$ 236.00	7	IEK VO
	003-BÁSICA "ICI" (P084-800) - LITRO.....	\$ 110.00	7	IEK VO
	004-CELULOSA (122 BLACK) "ICI" - LATA DE 6..... LITROS	\$ 897.00	7	IEK VO
	005-CELULÓSICA BRANCA "ICI" - LITRO.....	\$ 149.50	7	IEK VO
	006-CELULÓSICA VERDE "ICI" EK53 - LITRO.....	\$ 180.00	7	IEK VO
	007-DE ALUMÍNIO "ICI" Nº 9995 - LITRO.....	\$ 158.00	7	IEK VO
	008-DE ALUMÍNIO DE DIVERSAS CORES, DE 1/2..... LITRO "ICI"	\$ 84.00	7	IEK VO
	009-DE ALUMÍNIO DE DIVERSAS CORES, DE 4 LI..... TROS "CAMEL"	\$ 174.00	7	IEK VO
	010-DIVERSAS CORES "CAMLUX" Nº.CM-LINE (4L)..... - LATA	\$ 165.60	7	IEK VO
	011-LUSTRA (KONG IAO) - GARRAFA.....	\$ 12.80	7	IEK VO
	012-PRETA EM (SPRAY) - LATA.....	\$ 27.00	7	IEK VO
	013-TINTA DE ALUMÍNIO "ICI" Nº 9995 - LATA..... DE 4 LITROS	\$ 632.00	7	IEK VO
	014-VERMELHA REFLECTORA - LATA DE 4 LITROS.....	\$ 890.00	7	IEK VO
077	TINTA PLÁSTICA PARA PAREDE DE DIVERSAS CORES:			
	001-LATA DE 1 LITRO - "CAMEL" AZUL 60C-10905....	\$ 102.00	7	IEK VO
	002-LATA DE 1 LITRO - "CAMEL" NO. CC-109.....	\$ 46.80	7	IEK VO

Ordem	Designação dos artigos	Preço Unit.	Prazo Entrega Dia(s)	Firmas Adjudicatárias
077	003-LATA DE 1 LITRO - "CAMEL" NO. CC-LINE.....	\$ 46.80	7	IEK VO
	004-LATA DE 1 LITRO - "ICI" (DU) AZUL.....	\$ 180.00	7	IEK VO
	005-LATA DE 1 LITRO - "ICI" (WY) BRANCA.....	\$ 180.00	7	IEK VO
	006-LATA DE 1 LITRO - "ICI" ZARÇÃO-700.....	\$ 110.00	7	IEK VO
	007-LATA DE 4 LITROS - "CAMEL" NO. CC-LINE.....	\$ 175.00	7	IEK VO
	008-LATA DE 4 LITROS - "CAMSITE" NO. CS-LINE....	\$ 89.00	7	IEK VO
078	TOMADA - unidade:			
	001-DE 5 AMP.....	\$ 6.50	7	IEK VO
	002-DE 5 AMP COM INDICADOR.....	\$ 15.80	7	IEK VO
	003-DE 13 AMP COM INDICADOR "PDL" CAT NO "07.... 1/2" W/2 METROS CORDSET	\$ 159.00	7	IEK VO
079	TORNEIRA:			
	001-"CISAL" P/BANHEIRA - JOGO.....	\$ 530.00	7	IEK VO
	002-"CISAL" P/LAVATÓRIO - JOGO.....	\$ 173.00	7	IEK VO
	003-"ILJER" P/LAVATÓRIO - JOGO.....	\$ 473.00	7	IEK VO
	004-"KULA" P/BANHEIRA - JOGO.....	\$ 1,333.00	7	IEK VO
	005-"KULA" P/LAVATÓRIO - JOGO.....	\$ 860.00	7	IEK VO
080	TUBO:			
	001-DE COBRE DE 0 1/2" - METRO.....	\$ 44.00	7	IEK VO
	002-DE FERRO GALVANIZADO DE 0 1 1/2" - METRO....	\$ 38.50	7	IEK VO
	003-DE FERRO GALVANIZADO DE 0 1 1/4" - METRO....	\$ 32.00	7	IEK VO
	004-GALVANIZADO DE 3M DE CUMPRIMENTO - UNID.....	\$ 96.00	7	IEK VO
081	TÁBUA DE MADEIRA DE TÊCA:			
	001-DE 1" X 10" X 1'(POR PÉ) - UNIDADE.....	\$ 70.00	7	IEK VO
	002-DE 1/8" X 4' X 8' (CONTRAPLACADO) -..... UNIDADE	\$ 195.00	7	IEK VO
082	VERNIZ PARA MADEIRA:			
	001-GARRAFA DE 1/2 KG.....	\$ 17.50	7	IEK VO
083	VÁLVULA:			
	001-AUTOMÁTICA "PAIN-EANOUT" PARA BANHEIRA..... - JOGO	\$ 468.00	7	IEK VO
	002-AUTOMÁTICA "PP" PARA LAVATÓRIO - JOGO.....	\$ 237.00	7	IEK VO
	003-COM TUBO PARA AUTOCLISMO - UNIDADE	\$ 48.40	7	IEK VO
	004-COM TUBO PARA LAVATÓRIO - UNIDADE.....	\$ 48.40	7	IEK VO
	005-DE 0 1/2" - UNIDADE.....	\$ 22.80	7	IEK VO
	006-DE BORRACHA COM CORRENTE PARA BANHEIRA..... - JOGO	\$ 9.50	7	IEK VO
	007-DE PASSAGEM PARA AUTOCLISMO - UNIDADE.....	\$ 48.50	7	IEK VO

Ordem	Designação dos artigos	Preço Unit.	Prazo Entrega Dia(s)	Firmas Adjudicatárias
083	008-DE PASSAGEM PARA LAVATÓRIO - UNIDADE.....	\$ 48.50	7	IEK VO
	009-PARA TORNEIRA MISTURADORA DA BANHEIRA..... (CHÔT SÔI CHÂI) - UNIDADE	\$ 710.00	7	IEK VO
084	ÓLEO - LATA:			
	001-"WD-40" DE 12 OZ. - TUBO.....	\$ 26.00	7	IEK VO

Firma

Estabelecida

Iek Vo. Rua de Camilo Pessanha, n.º 20, r/c.

Tel: 921155/921177

Fax: 921642

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 5 de Fevereiro de 1997, de acordo com os n.ºs 1 e 2 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho).

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 4 de Julho de 1997. — A Presidente da Comissão de Compras, *Maria Dulce Salvaterra Garcia*.

(Custo desta publicação \$ 17 952,00)

Concurso público n.º 8/96

Tipo: Transporte

Ordem	Designação dos artigos	Preço Unit.	Prazo Entrega Dia(s)	Firmas Adjudicatárias
001	BATERIAS PARA MOTOCICLOS - cada:			
	001-"HONDA 125" DE N6-38-6V.....	\$ 310.00	3	SHUM HENG
	002-"YAMAHA 350" DE 5.5A-38-12V.....	\$ 305.00	3	SHUM HENG
	003-"YUASA" DE 12N7-3B.....	\$ 380.00	3	SHUM HENG
	004-"YUASA" DE 12N9-4B-1.....	\$ 380.00	3	SHUM HENG
	005-"YUASA" DE YB5 L-B.....	\$ 395.00	3	SHUM HENG
	006-"YUASA" DE YT4 L-12B.....	\$ 390.00	3	SHUM HENG
002	BATERIAS PARA VIATURAS - cada:			
	001-"HITACHI" DE 150-12V, 145G51.....	\$ 1,380.00	3	SHUM HENG
	002-"HITACHI" DE 200-12V, 190H52.....	\$ 2,099.00	3	SHUM HENG
	003-"HITACHI" DE 36B-20L.....	\$ 448.00	3	SHUM HENG
	004-"HITACHI" DE 38B-20L.....	\$ 448.00	3	SHUM HENG
	005-"HITACHI" DE 38B-20L (S).....	\$ 448.00	3	SHUM HENG
	006-"HITACHI" DE 46B-24L (S).....	\$ 590.00	3	SHUM HENG
	007-"HITACHI" DE 50D-20L.....	\$ 565.00	3	SHUM HENG
	008-"HITACHI" DE 65D-20L.....	\$ 580.00	3	SHUM HENG
	009-"HITACHI" DE 75D-31R.....	\$ 825.00	3	SHUM HENG
	010-"HITACHI" DE 95D31L.....	\$ 889.00	3	SHUM HENG
	011-"HITACHI" DE N100-12V, 95E41R.....	\$ 980.00	3	SHUM HENG

Ordem	Designação dos artigos	Preço Unit.	Prazo Entrega Dia(s)	Firmas Adjudicatárias
002	012-"HITACHI" DE N120-12V, 115F51.....	\$ 1,139.00	3	SHUM HENG
	013-"HITACHI" DE N50-12V.....	\$ 650.00	3	SHUM HENG
	014-"HITACHI" DE N70L-12V, 75D31R.....	\$ 825.00	3	SHUM HENG
	015-"HITACHI" DE NS40ZA-12V.....	\$ 448.00	3	SHUM HENG
	016-"HITACHI" DE NS60-12V.....	\$ 590.00	3	SHUM HENG
	017-"HITACHI" DE NS60-S, 46B24R (S).....	\$ 590.00	3	SHUM HENG
	018-"HITACHI" DE NS60L-12V.....	\$ 590.00	3	SHUM HENG
	019-"HITACHI" DE NS70, 65D26R.....	\$ 630.00	3	SHUM HENG
	020-DE 12V-135AH-420A DETA (ORIGEM ALEMÃ).....	\$ 2,580.00	60	SHUM HENG
	021-DE 55D-23R HITACHI 12V.....	\$ 620.00	3	SHUM HENG
	022-DE 65D-26R HITACHI 12V.....	\$ 630.00	3	SHUM HENG
003	CÂMARAS-DE-AR PARA MOTOCICLOS - cada:			
	001-DE 250 X 18.....	\$ 56.00	3	SHUM HENG
	002-DE 275 X 18.....	\$ 60.00	3	SHUM HENG
	003-DE 300 X 17.....	\$ 60.00	3	SHUM HENG
	004-DE 300 X 18.....	\$ 65.00	3	SHUM HENG
	005-DE 325 X 18.....	\$ 65.00	3	SHUM HENG
	006-DE 350 X 10.....	\$ 61.50	3	SHUM HENG
	007-DE 350 X 16.....	\$ 72.50	3	SHUM HENG
004	CÂMARAS-DE-AR PARA VIATURAS - cada:			
	001-"BRIDGESTONE" DE 1100R X 20 (VIATURA..... BOMBEIRO)	\$ 360.00	3	SHUM HENG
	002-DE 155R X 12.....	\$ 59.50	3	SHUM HENG
	003-DE 155R X 13.....	\$ 63.50	3	SHUM HENG
	004-DE 165 X 13.....	\$ 63.50	3	SHUM HENG
	005-DE 165R X 13.....	\$ 63.50	3	SHUM HENG
	006-DE 185R X 14.....	\$ 72.00	3	SHUM HENG
	007-DE 195R X 15.....	\$ 95.00	3	SHUM HENG
	008-DE 205R X 16.....	\$ 128.00	3	SHUM HENG
	009-DE 500 X 10.....	\$ 55.00	3	SHUM HENG
	010-DE 600 X 14.....	\$ 72.00	3	SHUM HENG
	011-DE 650 X 16.....	\$ 99.00	3	SHUM HENG
	012-DE 700 X 15.....	\$ 99.00	3	SHUM HENG
	013-DE 700 X 16.....	\$ 105.00	3	SHUM HENG
	014-DE 825 X 16LT.....	\$ 190.00	3	SHUM HENG
	015-DE 825 X 20.....	\$ 170.00	3	SHUM HENG
	016-DE 1000R X 20.....	\$ 265.00	3	SHUM HENG
	017-DE 175/65 X 14.....	\$ 63.50	3	SHUM HENG
	018-DE 175/70 X 13.....	\$ 63.50	3	SHUM HENG

Ordem	Designação dos artigos	Preço Unit.	Prazo Entrega Dia(s)	Firmas Adjudicatárias
004	019-DE 185/70 X 14.....	\$ 63.50	3	SHUM HENG
	020-DE 500 X 12.....	\$ 59.50	3	SHUM HENG
	021-DE 750 X 20.....	\$ 240.00	3	SHUM HENG
	022-DE 750R X 16.....	\$ 150.00	3	SHUM HENG
005	CÂMARAS P/VIATURA COM MOTOR - cada:			
	001-"BRIDGESTONE" DE 205R16 PARA MITSUBISHI..... PAJERO	\$ 168.00	3	SHUM HENG
006	PNEUMÁTICOS P/VIATURAS COM MOTOR - cada:			
	001-"BRIDGESTONE" DE 155SR13 RADIAL.....	\$ 432.00	2	SHUM HENG
	002-"BRIDGESTONE" DE 165SR13 RADIAL TUBELESS....	\$ 480.00	2	SHUM HENG
	003-"BRIDGESTONE" DE 185SR14 RADIAL PLY..... (8PR)	\$ 880.00	2	SHUM HENG
	004-"BRIDGESTONE" DE 205R16 PARA MITSUBISHI..... PAJERO	\$ 1,280.00	2	SHUM HENG
	005-"BRIDGESTONE" DE 275 X 18 + 300 - 18.....	\$ 420.00	2	SHUM HENG
	006-"BRIDGESTONE" DE 500 X 10 DE 6 LONAS.....	\$ 280.00	2	SHUM HENG
	007-"BRIDGESTONE" DE 500 X 12.....	\$ 380.00	2	SHUM HENG
	008-"BRIDGESTONE" DE 550 X 13 DE 6 LONAS.....	\$ 430.00	2	SHUM HENG
	009-"BRIDGESTONE" DE 600 X 13 DE 4 LONAS.....	\$ 438.00	2	SHUM HENG
	010-"BRIDGESTONE" DE 600 X 14 DE 8P.....	\$ 550.00	2	SHUM HENG
	011-"BRIDGESTONE" DE 700 X 15 DE 8 LONAS.....	\$ 730.00	2	SHUM HENG
	012-DIANTEIRO 2.50 X 18.....	\$ 380.00	2	SHUM HENG
007	PNEUMÁTICOS SEM CÂMARA-DE-AR (TUBELESS) - cada:			
	001-"BRIDGESTONE" DE 165SR 13.....	\$ 480.00	2	SHUM HENG
	002-"BRIDGESTONE" DE 175/70SR 13.....	\$ 580.00	2	SHUM HENG
	003-"BRIDGESTONE" DE 175SR 14 RADIAL.....	\$ 590.00	2	SHUM HENG
008	PNEUS PARA MOTOCICLOS - cada:			
	001-"BRIDGESTONE" 250 X 18.....	\$ 380.00	2	SHUM HENG
	002-"BRIDGESTONE" 275 X 18.....	\$ 380.00	2	SHUM HENG
	003-"BRIDGESTONE" 300 X 17.....	\$ 480.00	2	SHUM HENG
	004-"BRIDGESTONE" 300 X 18.....	\$ 485.00	2	SHUM HENG
	005-"BRIDGESTONE" 350 X 10.....	\$ 390.00	2	SHUM HENG
	006-"BRIDGESTONE" 350 X 16.....	\$ 495.00	2	SHUM HENG
	007-"HONDA" 90/100/90-10, 56J MB48 LMB47.....	\$ 420.00	2	SHUM HENG
	008-"IRC" 80/90-10.....	\$ 380.00	2	SHUM HENG
	009-"IRC" 90/90-10.....	\$ 380.00	2	SHUM HENG
	010-"YOKOHAMA" 300-18.....	\$ 489.00	2	SHUM HENG
009	PNEUS PARA VIATURAS - cada:			
	001-"BRIDGESTONE" DE 1000R X 20 (VIATURA..... BOMBEIRO)	\$ 3,650.00	5	SHUM HENG

Ordem	Designação dos artigos	Preço Unit.	Prazo Entrega Dia(s)	Firmas Adjudicatárias
009	002-"BRIDGESTONE" DE 10R X 22.5 - (VIATURA..... BOMBEIRO)	\$ 3,610.00	5	SHUM HENG
	003-"BRIDGESTONE" DE 1100R X 20 (VIATURA..... BOMBEIRO)	\$ 3,950.00	5	SHUM HENG
	004-"BRIDGESTONE" DE 11R X 22.5 - (VIATURA..... BOMBEIRO)	\$ 3,980.00	5	SHUM HENG
	005-"BRIDGESTONE" DE 1200R X 20 (VIATURA..... BOMBEIRO)	\$ 5,680.00	5	SHUM HENG
	006-"BRIDGESTONE" DE 155R-12-C.....	\$ 490.00	2	SHUM HENG
	007-"BRIDGESTONE" DE 175/65-14.....	\$ 720.00	2	SHUM HENG
	008-"BRIDGESTONE" DE 185/70-14.....	\$ 690.00	2	SHUM HENG
	009-"BRIDGESTONE" DE 185R-14-C - (VIATURA..... BOMBEIRO)	\$ 880.00	2	SHUM HENG
	010-"BRIDGESTONE" DE 195R-15, 604V PARA..... SUZUKI VITARA	\$ 930.00	2	SHUM HENG
	011-"BRIDGESTONE" DE 550-13.....	\$ 430.00	2	SHUM HENG
	012-"BRIDGESTONE" DE 600-14 8 P.R.....	\$ 525.00	2	SHUM HENG
	013-"BRIDGESTONE" DE 600/13LT - 8 LONAS.....	\$ 510.00	2	SHUM HENG
	014-"BRIDGESTONE" DE 650 X 14, 8 LONAS.....	\$ 630.00	2	SHUM HENG
	015-"BRIDGESTONE" DE 650-16LT, 10 LONAS..... RATING	\$ 746.00	2	SHUM HENG
	016-"BRIDGESTONE" DE 700 X 15.....	\$ 730.00	2	SHUM HENG
	017-"BRIDGESTONE" DE 700 X 16.....	\$ 770.00	2	SHUM HENG
	018-"BRIDGESTONE" DE 825 X 16 - 14 LONAS.....	\$ 1,250.00	2	SHUM HENG
	019-"BRIDGESTONE" DE 825 X 20.....	\$ 1,660.00	3	SHUM HENG
	020-"DUNLOP" DE 155SR-13.....	\$ 530.00	3	SHUM HENG
	021-"MICHELIM" DE 165SR-13.....	\$ 725.00	3	SHUM HENG
	022-"YOKOHAMA" DE 600/15.....	\$ 715.00	3	SHUM HENG
	023-"YOKOHAMA" DE 700/15.....	\$ 730.00	3	SHUM HENG
	024-DE 145R X 12.....	\$ 420.00	3	SHUM HENG
	025-DE 155R X 13.....	\$ 432.00	3	SHUM HENG
	026-DE 165R X 13.....	\$ 480.00	3	SHUM HENG
	027-DE 205R X 16.....	\$ 1,280.00	3	SHUM HENG
	028-DE 750 X 20.....	\$ 1,690.00	5	SHUM HENG
	029-DE 750R X 16.....	\$ 1,500.00	5	SHUM HENG

Firma

Estabelecida

Shum Heng, Avenida de Sidónio Pais, n.º 11, loja C, r/c.

Tel: 522766

Fax: 557911

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 5 de Fevereiro de 1997, de acordo com os n.ºs 1 e 2 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho).

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 4 de Julho de 1997. — A Presidente da Comissão de Compras, *Maria Dulce Salvaterra Garcia*.

(Custo desta publicação \$ 5 859,00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

衛生司

Listas

Definitiva dos candidatos admitidos e dos excluídos do concurso comum para o preenchimento de duas vagas de enfermeiro-assistente graduado, grau 4, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro dos Serviços de Saúde de Macau, habilitados com o curso de especialização de enfermagem de saúde infantil e pediátrica, enfermagem de saúde materna e obstétrica, enfermagem de saúde mental e psiquiátrica ou enfermagem médico-cirúrgica, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 1997:

Candidatos admitidos: nenhum.

Candidatos excluídos:

Leong Iok Sim, aliás Loretta Leong; a)

Leong Mio Leng Sam; b)

Tam Van Vun Kuan. b)

a) Por ter apresentado registo biográfico e *curriculum vitae* fora do prazo;

b) Por não terem apresentado registo biográfico e *curriculum vitae*.

Serviços de Saúde, em Macau, aos 30 de Junho de 1997. — O Júri. — A Presidente, *Francisca Modesto do Carmo Bexiga da Costa*. — A Primeira Vogal Efectiva, *Maria Liliana Azevedo de Lima e Vaz* — A Segunda Vogal Efectiva, *Maria Brites Camacho Cardoso*.

(Custo desta publicação \$ 570,00)

Definitiva dos candidatos admitidos e dos excluídos do concurso comum para o preenchimento de três vagas de enfermeiro-assistente graduado, grau 4, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro dos Serviços de Saúde de Macau, habilitados com o curso de especialização em enfermagem de saúde comunitária ou enfermagem de saúde pública, publicado no *Boletim Oficial* n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 1997:

Candidato admitido:

Choi Mio Iong Alves.

Candidato excluído:

Lau Siu Ping. a)

a) Por ter apresentado registo biográfico e *curriculum vitae* fora do prazo.

Serviços de Saúde, em Macau, aos 30 de Junho de 1997. — O Júri. — A Presidente, *Francisca Modesto do Carmo Bexiga da Costa*. — A Primeira Vogal Efectiva, *Maria Liliana Azevedo de Lima e Vaz* — A Segunda Vogal Efectiva, *Maria Brites Camacho Cardoso*.

(Custo desta publicação \$ 438,00)

Concluído o processo de selecção dos candidatos à frequência do Internato Complementar de 1997, cujos resultados foram homologados pelo Ex.^{ma} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 2 de Julho de 1997, torna-se pública a lista classificativa final dos candidatos admitidos por área profissional, como consta do aviso inserto no *Boletim Oficial* n.º 21, II Série, de 21 de Maio de 1997:

Em cirurgia geral (cinco anos):

Choi Nim;

Lei Man Sang.

Em ortopedia (cinco anos):

Cheang Lek Hang;

Lai Chi Keong.

Em obstetrícia/ginecologia (cinco anos):

Chou Io Hong;

Hoi Lan Heng.

Em medicina interna (cinco anos):

Chan Chio Peng;

Li Tak Ming;

Li Siu Ping;

Ip Chi Tat.

Em hematologia clínica (quatro anos):

Hui Cheng Vai;

Wong Lap Cheng.

Em anesthesiologia (três anos):

Chan Si Wai;

Shum Man Kuan.

Em medicina física e reabilitação (três anos):

Wong Soi Tou.

Serviços de Saúde, em Macau, aos 7 de Julho de 1997. — O Director dos Serviços, *João Maria Largueto Claro*.

(Custo desta publicação \$ 823,00)

Avisos

Faz-se público que, de harmonia com o despacho de 4 de Junho de 1997, do Ex.^{ma} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, se encontra aberto concurso comum para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de informática de 1.ª classe, grau 2, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de informática do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde de Macau.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, documental, de acesso, condicionado aos funcionários do quadro de pessoal dos SSM, sendo de

vinde dias o prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*. O prazo de validade esgota-se com o preenchimento da vaga posta a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Ao lugar de técnico superior de informática de 1.ª classe, grau 2, 1.º escalão, podem candidatar-se os funcionários dos SSM com um mínimo de três anos de permanência no grau 1, com classificação de serviço nunca inferior a «Bom» ou 2 anos, se durante esse período o funcionário tiver a classificação de «Muito Bom», nos termos do n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) *Curriculum vitae*.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) supra, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser expressamente declarado tal facto na ficha de inscrição.

2.3. Forma de admissão e local:

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição (modelo n.º 7, anexo ao ETAPM), e entrega da mesma, acompanhada dos documentos exigidos, na Secção de Expediente, sita no 1.º andar da Escola Técnica dos Serviços de Saúde.

3. Conteúdo funcional

O técnico superior de informática de 1.ª classe realiza funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica de nível de licenciatura.

4. Vencimento

O técnico superior de informática de 1.ª classe, grau 2, 1.º escalão, vence pelo índice 485 da tabela indiciária de vencimentos, anexa ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

5. Método de selecção

A selecção é efectuada mediante a análise curricular.

6. Composição do júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Iong Kong Io, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Maria Isabel Coelho de Sousa Ribeiro, técnica superior assessora; e

Fong Hon Vai, chefe de divisão, substituto.

Vogais suplentes: Chan I Wa, chefe de departamento; e

Maria Terezinha Yu, chefe de departamento.

Serviços de Saúde, em Macau, aos 2 de Julho de 1997. — O Director dos Serviços, *João Maria Larguito Claro*.

通 告

按照社會事務暨預算政務司一九九七年六月四日之批示，茲特公佈現透過普通開考方式招聘人員，以填補澳門衛生司編制內高級資訊技術員職程一等第一職階第二職等高級資訊技術員一空缺。

1. 種類、期限及有效期

以普通、晉升、限制性及文件審查澳門衛生司編制內人員之方式開考。有意者應於本通告在《政府公報》刊登後第一個工作日起計二十日內，遞交投考申請。當本開考所指之空缺被填補時，其有效期隨即終止。

2. 投考條件

2.1. 根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款之規定，澳門衛生司之職工在第一職等最少三年而工作評核不低於良好者，或在該職等兩年而工作評核為優良者，可投考一等第一職階第二職等高級資訊技術員。

2.2. 遞交之文件

a) 身份證明文件影印本；

b) 由有關機關發出之個人紀錄，其內載有以往曾擔任之職務、現職程及職級、與公職聯繫之性質、在現職級之年資及在公職之年資以及對報考具重要意義之工作評核；

c) 履歷。

如在個人檔案內已存有第 a) 及 b) 項所述之文件，則免交該等文件，但必需在報名表格上明確聲明。

2.3. 報考辦法及地點

投考人須填寫報名表格（澳門公共行政工作人員通則所指之 7 號表格），連同所需之文件，送交澳門衛生司技術學校一樓文書科。

3. 職務性質

一等高級資訊技術員需具學士程度的基本培訓及專科培訓，負責執行諮詢、調查及研究的職務，以及一般或專業範圍的科技方法及程序之概念及應用，並根據上級的決定，自主及負責地執行職務。

4. 薪俸

一等第一職階第二職等高級資訊技術員之薪俸為附於十二月二十一日第 86/89/M 號法令所載薪俸索引表所定之 485 點。

5. 甄選方式

以履歷審查方式進行。

6. 典試委員會之組成

本開考的典試委員會之組成如下：

主席：廳長 Iong Kong Io

正選委員：高級技術顧問

Maria Isabel Coelho de Sousa Ribeiro

代處長 Fong Hon Vai

後補委員：廳長 Chan I Wa

廳長 Maria Terezinha Yu

一九九七年七月二日於澳門衛生司

司長 方歷奇

(Custo desta publicação \$ 2 443,00)

Por despacho do director dos Serviços de Saúde de Macau, de 8 de Julho de 1997, é nomeado o júri para a realização do exame de avaliação final para graduação em cardiologia (Decreto-Lei 68/92/M), com a seguinte composição:

Júri — Membros efectivos:

Presidente: Dr. Mário Alberto de Brito Lima Évora, chefe de serviço de cardiologia.

Vogais efectivos: Dr. João Manuel Lopes Pinheiro, assistente hospitalar de cardiologia; e

Dr. José Alberto Simões Dias de Oliveira, assistente hospitalar de cardiologia.

Vogais suplentes: Dr. José Gabriel Delgado Vicente Lima, assistente hospitalar de cardiologia; e

Dr. Xie Luzhou, assistente hospitalar de cardiologia.

Local: sala do 5.º andar do Centro Hospitalar Conde de São Januário.

Dias: 10, 11 e 12 de Setembro de 1997.

Hora: 9,00 horas.

Serviços de Saúde, em Macau, aos 9 de Julho de 1997. — O Director dos Serviços, *João Maria Larguito Claro*.

(Custo desta publicação \$ 526,00)

SERVIÇOS DE JUSTIÇA

司 法 事 務 司

Éditos de 30 dias

Faz-se público que, tendo Tam Lai Seong requerido o subsídio por morte e subsídio de funeral, subsídio de férias e subsídio de Natal, por falecimento de seu cônjuge Ao Wai Hong, que foi guarda de 1.ª classe no Estabelecimento Prisional de Coloane, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos mesmos subsídios requerer a estes Serviços no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim*

Oficial, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão, findo que seja esse prazo.

Direcção dos Serviços de Justiça, em Macau, aos 7 de Julho de 1997. — O Director dos Serviços, *Carlos Dias*.

三十天告示

茲公佈，Tam Lai Seong，申請領回其配偶 Ao Wai Hong，路環監獄一等獄警之死亡津貼及喪葬津貼，假期津貼，聖誕津貼。所有對這些津貼有權利的人士，應在本告示刊登於《政府公報》上起計三十天內，到本司申訴自己的權利。如無爭議，於期限屆滿後，將解決申請人之請求。

一九九七年七月七日於澳門司法事務司

司長 鄧嘉思

(Custo desta publicação \$ 596,00)

SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

土 地 工 務 運 輸 司

Listas

名 單

Definitiva do único candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de desenhador especialista, 1.º escalão, da carreira de desenhador do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 22, II Série, de 28 de Maio de 1997, ao abrigo do disposto no n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定，經一九九七年五月二十八日第二十二期《政府公報》刊登之開考通告，以審查文件方式進行普通限制性晉升試，用作填補土地工務運輸司人員編制繪圖員組別第一職階特級繪圖員一缺，被接納之應考人確定名單如下：

Candidato admitido:

被接納之應考人：

Carlos Orlando Chan Yen Wei.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em Macau, aos 23 de Junho de 1997. — O Júri. — O Presidente, *João Filomeno dos Santos*. — O Primeiro Vogal Efectivo, *Cheang Kun Wai* — O Segundo Vogal Efectivo, *José António Nunes Ferreira Nobre*.

一九九七年六月二十三日於澳門土地工務運輸司

典試委員會：

主席：沙飛龍

委員：鄭冠偉

魯柏年

(Custo desta publicação \$ 736,00)

Provisória dos candidatos admitidos e admitidos condicionalmente ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de estatística, matemática ou recursos humanos, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes de Macau (DSSOPT), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 19, II Série de 7 de Maio de 1997:

經一九九七年五月七日第十九期第二組《政府公報》刊登開考通告，關於填補土地工務運輸司編制屬統計、數學或人力資源領域高級技術人員組別第一職階二等高級技術員一缺之一般入職考試，獲接納之應考人、有條件獲接納之應考人和不獲接納之應考人臨時名單如下：

Candidatos admitidos:

獲接納之應考人：

Lou Su Ian;

Pui I Cheong;

Si Tou Choi Chu;

Un Man Wai.

Candidatos admitidos condicionalmente:

有條件獲接納之應考人：

Chan Nam Ip; a) e b)

Che Hong; a)

Ho Kam Meng; b) e d)

Ieong Chong Kam; a), b) e d)

Lam Vai Iam; b)

Lau I Leng; a), b), c) e d)

Maria do Carmo Ho; a), b), c) e d)

Mui Chi Seong; a) e b)

Tou Sok Sam; a), b), c) e d)

U In I. a), b) e c)

a) Por falta de documento comprovativo da nacionalidade portuguesa ou chinesa;

a) 有條件獲接納因欠缺葡籍或中國籍證明文件；

b) Por falta de documento comprovativo especificando a área de licenciatura e notarialmente autenticado;

b) 有條件獲接納因欠缺經鑑證並列明專業領域的學士學位學歷證明文件；

c) Por falta de documento comprovativo da nota curricular;

c) 有條件獲接納因欠缺履歷；

d) Por falta de documento comprovativo de registo biográfico.

d) 有條件獲接納因欠缺個人記錄證明文件。

Os candidatos admitidos condicionalmente devem, no prazo de dez dias, contados a partir da data da publicação da presente lista, suprir as deficiências ou fazer prova de requisitos de admissão, nos termos do n.º 4 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

有條件獲接納之應考人，應於本名單在《政府公報》刊登日起計十天內，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第四款規定補交所欠缺之文件。

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em Macau, 1 de Julho de 1997. — O Júri. — O Presidente, *Chiang Ngoc Vai*. — Os Vogais Efectivos, *José Manuel de Carvalho dos Reis* — *Marília dos Santos Mendonça*.

一九九七年七月一日於澳門土地工務運輸司

典試委員會：

主席：鄭岳威

正選委員：José Manuel de Carvalho dos Reis

Marília dos Santos Mendonça

(Custo desta publicação \$ 1 471,00)

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de dois lugares de assistente de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 19, II Série, de 7 de Maio de 1997:

經一九九七年五月七日第十九期第二組《政府公報》刊登開考通告，關於填補土地工務運輸司人員編制資訊人員組別第一職階二等資訊督導員兩缺之一般入職考試，被接納之應考人如下：

Candidatos admitidos:

獲接納之應考人：

Chan Vai Peng;

Cheong Iat Veng;

Fong Sio Man;

Ho Wai Leng;

Kon Ngai Iong;

Lou Man On;

Vong Sio Hong;

Wong Chi Kin.

Candidatos admitidos condicionalmente:

有條件獲接納之應考人：

Ao Ieong Ngan; a) e d)

Au Tin Seak; a)

César Rodrigues Ho; a)

Chiu Lap Chuen; a)

Chu Kin Kuok; a) e b)

Cristina Bernardete Cândido; a)

Daniel Augusto dos Santos; a) e d)

Felipe da Silva; a)

Fong Sok Wa; a)

Hui Pui Hang; a)

Ieong Hok Weng; a) e b)

Ieong Im Leng; a)

Im Chon Kin; a), b) e c)

Lai Ieng Kit, aliás Sérgio dos Santos Lai; a)

Lao Lai Fan; a)

Lei Ka Man; a)

Luísa Choi; a), c) e d)

Marta Alexandra David Rosa; a)

Paulo Jorge Cruz Franco Magalhães Carochas; c)

Rui Miguel Conceição Ribeiro; a) e b)

Tou Sok I; a)

Vong Wai Keng; a)

Wong Io Kuan; a) e b)

Wu Kam Keong, a)

Os candidatos admitidos condicionalmente devem apresentar, no prazo de dez dias, a contar da data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial*, os documentos em falta abaixo indicados, sob pena de exclusão:

a) Documento comprovativo das habilitações académicas, com a discriminação das disciplinas e/ou documento comprovativo de estágio que inclua a formação na área de informática;

b) Documento comprovativo da nacionalidade;

c) Registo biográfico;

d) Nota curricular.

有條件獲接納之應考人，應於本名單在《政府公報》刊登日起計十天內補交所欠缺之文件，否則會不獲接納。

a) 列明科目的學歷證明文件和/或在資訊領域內接受特定培訓的證明文件；

b) 國籍證明文件；

c) 個人記錄；

d) 履歷。

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em Macau, aos 7 de Julho de 1997. — O Júri. — A Presidente, *Maria Ascensão dos Reis Marques Van Zelst*, chefe de departamento. — A Vogal Efectiva, *Ma Sok Kun*, aliás *Ma Man Na*, técnica superior de informática. — O Vogal Suplente, *Lei Weng Kuong*, técnico de informática.

一九九七年七月七日於澳門土地工務運輸司

典試委員會：

主席：廳長 溫雪婷

正選委員：高級資訊技術員 馬淑娟

後補委員：資訊技術員 李永光

(Custo desta publicação \$ 1 813,00)

Anúncios

Concurso público da empreitada «Passeio panorâmico do NATAP — passagem superior para peões PP1»

Preço base: não há.

Caução provisória: MOP 150 000,00.

Condições de admissão: inscrição na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na modalidade de execução de obras.

Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secretaria da DSSOPT, na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, r/c; e

Dia e hora limite: 25 de Agosto de 1997, às 17,30 horas.

Local, dia e hora do acto público:

Local: Sede da DSSOPT, na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, 4.º andar; e

Dia e hora: 26 de Agosto de 1997, às 10,00 horas.

Local, dia e hora para exame do processo:

Local: Sede da DSSOPT, na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, 2.º andar; e

Horário: horário de expediente, a partir do dia 16 de Julho de 1997.

Fornecimento de cópias do processo e condições:

Local: Departamento de Infra-estruturas, na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, 2.º andar, edifício CEM; e

Condições: horário de expediente e após prova de pagamento do custo das cópias.

Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer no Departamento de Infra-estruturas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, 2.º andar, edifício CEM, a partir do dia 11 de Agosto de 1997 e até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em Macau, aos 27 de Junho de 1997. — O Director dos Serviços, *Manuel Pereira*.

**佈告
工程招標**

“黑沙環新填海區之行人天橋 (PP1)”

底價：不設底價。

臨時押標銀：澳門幣壹拾伍萬圓整 (MOP 150,000.00)。

參與投標的條件：在土地工務運輸司有施工註冊者。

交標地點，截標日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路電力公司大廈地下土地工務運輸司；

日期及時間：一九九七年八月二十五日下午五時三十分。

公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路電力公司大廈四樓土地工務運輸司；

日期及時間：一九九七年八月二十六日上午十時。

查閱案卷的地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路電力公司大廈二樓土地工務運輸司；

日期及時間：由一九九七年七月十六日開始之辦公時間內。

提供案卷副本的地點及其取得之條件：

地點：馬交石炮台馬路電力公司大廈二樓土地工務運輸司；

時間：在辦公時間內繳交工本費後，可憑收據取得案卷副本。

附加的說明文件：

由一九九七年八月十一日至截標日止，投標者應前往馬交石炮台馬路電力公司大廈二樓土地工務運輸司基本建設廳，以了解有否附加的說明文件。

一九九七年六月二十七日於澳門土地工務運輸司

司長 裴民利

(Custo desta publicação \$ 1 524,00)

Concurso público da empreitada «Passeio panorâmico do NATAP — passagem superior para peões PP4»

Preço base: não há.

Caução provisória: MOP 150 000,00.

Condições de admissão: inscrição na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na modalidade de execução de obras.

Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secretaria da DSSOPT, na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, 1.º andar; e

Dia e hora limite: 1 de Setembro de 1997, às 17,30 horas.

Local, dia e hora do acto público:

Local: sede da DSSOPT, na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, 4.º andar; e

Dia e hora: 2 de Setembro de 1997, às 10,00 horas.

Local, dia e hora para exame do processo:

Local: sede da DSSOPT, na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, 2.º andar; e

Horário: horário de expediente, a partir do dia 16 de Julho de 1997.

Fornecimento de cópias do processo e condições:

Local: Departamento de Infra-estruturas, na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, 2.º andar, edifício CEM; e

Condições: horário de expediente e após prova de pagamento do custo das cópias.

Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer no Departamento de Infra-estruturas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, 2.º andar, edifício CEM, a partir do dia 18 de Agosto de 1997 e até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em Macau, 1 de Julho de 1997. — O Director dos Serviços, *Manuel Pereira*.

工程招標

“黑沙環新填海區之行人天橋 (PP4)”

底價：不設底價。

臨時押標銀：澳門幣壹拾伍萬圓整 (MOP 150,000.00)。

參與投標的條件：在土地工務運輸司有施工註冊者。

交標地點，截標日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路電力公司大廈地下土地工務運輸司；

日期及時間：一九九七年九月一日下午五時三十分。

公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路電力公司大廈四字樓土地工務運輸

司；

日期及時間：一九九七年九月二日上午十時。

查閱案卷的地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路電力公司大廈二字樓土地工務運輸

司；

日期及時間：由一九九七年七月十六日開始之辦公時間內。

提供案卷副本的地點及其取得之條件：

地點：馬交石炮台馬路電力公司大廈二字樓土地工務運輸

司；

時間：在辦公時間內繳交工本費後，可憑收據取得案卷副本。

附加的說明文件：

由一九九七年八月十八日至截標日止，投標者應前往馬交石炮台馬路電力公司大廈二字樓土地工務運輸司基本建設處，以了解有否附加的說明文件。

一九九七年七月一日於澳門土地工務運輸司

司長 裴民利

(Custo desta publicação \$ 1 515,00)

Concurso público da empreitada de construção de infra-estruturas na zona NW de Macau, Rua Marginal do Canal dos Patos

Preço base: não há.

Caução provisória: MOP 85 000,00.

Condições de admissão: inscrição na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na modalidade de execução de obras.

Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secretaria da DSSOPT, na Estrada de D. Maria II, edifício CEM, n.º 32-36, r/c; e

Dia e hora limite: 19 de Agosto de 1997, às 17,30 horas.

Local, dia e hora do acto público:

Local: sede da DSSOPT, na Estrada de D. Maria II, edifício CEM, n.º 32-36, 4.º andar; e

Dia e hora: 20 de Agosto de 1997, às 10,00 horas.

Local, dia e hora para exame do processo:

Local: sede da DSSOPT, na Estrada de D. Maria II, edifício CEM, n.º 32-36, 2.º andar; e

Dia e hora: horário de expediente e após 16 de Julho de 1997.

Fornecimento de cópias do processo e condições:

Local: sede da DSSOPT, na Estrada de D. Maria II, edifício CEM, n.º 32-36, 2.º andar; e

Condições: horário de expediente

Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer no Departamento de Infra-estruturas da DSSOPT, na Estrada de D. Maria II, edifício CEM, n.º 32-36, 2.º andar, a partir de 5 de Agosto de 1997 (inclusive) e até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em Macau, aos 9 de Julho de 1997. — O Director dos Serviços, Manuel Pereira.

澳門西北區基建工程招標

鴨涌河邊街

底價：不設底價。

臨時押標銀：澳門幣捌萬伍仟圓整（MOP 85,000.00）。

參與投標的條件：在土地工務運輸司有施工註冊者。

交標地點，截標日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路電力公司大廈地下土地工務運輸司；

日期及時間：一九九七年八月十九日下午五時三十分。

公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路電力公司大廈四字樓土地工務運輸

司；

日期及時間：一九九七年八月二十日上午十時。

查閱案卷的地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路電力公司大廈二字樓土地工務運輸

司；

日期及時間：由一九九七年七月十六日之後的辦公時間內。

提供案卷副本的地點及其取得之條件：

地點：馬交石炮台馬路電力公司大廈二字樓土地工務運輸

司；

時間：在辦公時間內繳交工本費後，可憑收據取得案卷副

本。

附加的說明文件：

由一九九七年八月五日至截標日止，投標者應前往馬交石炮台馬路電力公司大廈二字樓土地工務運輸司基本建設處，以了解有否附加的說明文件。

一九九七年七月九日於澳門土地工務運輸司

司長 裴民利

(Custo desta publicação \$ 1 480,00)

*Concurso público para o projecto da nova sede da
Assembleia Legislativa*

CAPITANIA DOS PORTOS

Lista

1. Objecto do concurso

A finalidade do concurso é a selecção da equipa que deverá ser responsável pela execução do projecto global da nova sede da Assembleia Legislativa.

2. Local e prazo limite de entrega dos trabalhos

Local: Secção de Expediente da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, Estrada de D. Maria II, edifício CEM, r/c, Macau; e

Dia e hora limite: 1 de Setembro de 1997, às 17,45 horas.

3. Condições de admissão

Entrega dos trabalhos e restante documentação do concurso no local referido no ponto 2 e dentro dos prazos estabelecidos, devendo o chefe de equipa indicado ser obrigatoriamente diplomado ou licenciado em Arquitectura.

4. Regulamento

O regulamento deste concurso poderá ser consultado ou adquirido na DSSOPT, no Departamento de Edifícios Públicos, 3.º andar.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em Macau, aos 10 de Julho de 1997. — O Director dos Serviços, *Manuel Pereira*.

Provisória do único candidato admitido ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de um lugar de chefe de secção do quadro de direcção e chefia da Capitania dos Portos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 1997:

Ana Cristina Cachinho.

Nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, esta lista é considerada definitiva.

A prestação de provas do referido concurso terá lugar no dia 30 de Julho de 1997, pelas 9,30 horas, no Quartel dos Mouros, sito na Calçada da Barra.

Capitania dos Portos, em Macau, aos 9 de Julho de 1997. — O Júri. — O Presidente, substituto, *Wu Chu Pang*, chefe de divisão. — Os Vogais, *Tang Ieng Chun*, chefe de divisão — *Vong Kam Fai*, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 447,00)

立法會大樓新址工程圖則設計公開投標

1. 投標目的

本投標之目的是挑選一組設計人員，按照規定的程序，負責立法會大樓新址工程整體圖則設計。

2. 遞交設計的地點及期限

地點：土地工務運輸司，文件處理科，馬交石炮台馬路電力公司大廈地下。

截止日期及時間：一九九七年九月一日下午五時四十五分。

3. 參加條件

在規定時間內，到第二點所述地址遞交設計及其它投標文件，設計組之負責人必須具有建築學系學士文憑或證書資格。

4. 規例

本標書之規例可在土地工務運輸司，公共屋宇廳，馬交石炮台馬路電力公司大廈三樓查閱。

一九九七年七月十日於澳門土地工務運輸司

司長 裴民利

(Custo desta publicação \$ 981,00)

FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS

Aviso

Concurso n.º 2/97/FSM

Faz-se público que no dia 5 de Agosto de 1997, pelas 10,00 horas, na sala de sessões do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, se procederá à abertura das propostas do concurso para aquisição de uma viatura auto-escada para as Forças de Segurança de Macau.

As propostas devem ser entregues no Departamento de Administração da DSFSM, até às 17,00 horas do dia 4 de Agosto de 1997.

Para ser admitido ao concurso torna-se necessário efectuar na Tesouraria do Departamento de Administração da DSFSM o depósito da caução provisória no montante de MOP 110 000,00 (cento e dez mil patacas), substituível por garantia bancária de igual quantia, além dos documentos indicados no caderno de encargos.

O caderno de encargos do concurso encontra-se patente para consulta ou aquisição todos os dias úteis às horas de expediente no Departamento de Administração da DSFSM.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança, em Macau, aos 8 de Julho de 1997. — O Director dos Serviços, *Eduardo Alberto de Veloso e Matos*, coronel tirocinado de infantaria.

行政管理廳

第2/97/FSM號競投招標

茲公佈將於一九九七年八月五日上午十時，在澳門保安部隊事務司行政管理廳會議室內，舉行為澳門保安部隊購買雲梯車的開標。

投標書須於一九九七年八月四日下午五時前，交與澳門保安部隊事務司行政管理廳。

競投者除須遞交規則所規定之文件外，尚須以存款方式或銀行擔保方式，繳交保證金澳門幣拾壹萬元（MOP 110,000.00）予澳門保安部隊事務司行政管理廳出納處。

有關規則之單張存放在澳門保安部隊事務司行政管理廳，於每日辦公時間內供參閱或購買。

一九九七年七月八日於澳門保安部隊事務司

司長 馬杜士步兵上校

(Custo desta publicação \$ 885,00)

POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Lista

Dos candidatos admitidos e excluídos do concurso ao curso de promoção a subchefe da carreira de base do quadro geral masculino, da carreira de especialistas do quadro de músico e do quadro de mecânico, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 1997:

1. Candidatos admitidos:

a) Quadro geral masculino

Guarda-ajudante n.º 198 851, Chio Hou Leong;

- » » » 237 851, Orlando Cipriano da Rosa;
- » » » 159 881, Lau Seng Iat;
- » » » 142 851, António Martinho Leong;
- » » » 224 851, Chang Kin Meng;
- » » » 173 871, Kam Kun Fong;
- » » » 121 851, Iu Kin Sang;
- » » » 114 751, Lou Pak Chan;
- » » » 186 861, Lei Chi In;
- » » » 182 811, Chan Kam Peng;
- » » » 309 831, Chao Peng Chio;
- » » » 134 851, Chiang Kin Chio;
- » » » 193 851, Mak Kim Kuong;
- » » » 274 851, Chou Peng Wai;
- » » » 267 851, Ip Hou Iun;

Guarda-ajudante n.º 146 821, Cheong Kam Meng;

- » » » 187 831, Foc Veng Kiong;
- » » » 222 851, Iong Veng Fu;
- » » » 263 851, Ho Hang Fong;
- » » » 122 871, Sin Iong Wa;
- » » » 111 881, Un Peng Lon;
- » » » 119 881, Ho Sio Pou;
- » » » 125 881, Cheong Kam Fai.

b) Quadro de músico

Guarda-ajudante n.º 151 813, Wu Peng Koi;

- » » » 126 823, Ng Iek Wang/Rene Ng;
- » » » 152 893, Leong Kam Hang.

c) Quadro de mecânico

Guarda-ajudante n.º 132 775, Siu Kon Sang;

- » » » 124 825, Cheang Kam Hong;
- » » » 176 875, Lo Sec Pui.

2. Candidatos excluídos:

Guarda-ajudante n.º 167 881, Choi Kam Tim; a)

- » » » 111 891, Choi Chi Keong/Manuel C.C.; a)
- » » » 113 891, Chan Fok Fun/Chin H. P.; a)
- » » » 141 791, José António Lou; a)
- » » » 175 841, Lee Chi Iao; a)
- » » » 189 831, Wong Wai Lon; a)
- » » » 179 881, Ho Ka Man; a)
- » » » 251 831, Au Vai Tong; a)
- » » » 283 831, Choi Peng Wa; a)
- » » » 129 871, José Lau; a)
- » » » 133 891, Ip Lon; a)
- » » » 258 833, Hoi Sio Hei; a)
- » » » 150 823, Lei Peng Lon; a)
- » » » 207 815, Chan Chong Wa; a)
- » » » 196 851, Su Chi Sam. b)

a) Nos termos da alínea b) do artigo 137.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau;

b) Nos termos da alínea b) do artigo 123.º do EMFSM.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, em Macau, aos 3 de Julho de 1997. — O Comandante, *Fernando da Silva Pinto Ribeiro*, coronel de infantaria.

(Custo desta publicação \$ 1 576,00)

POLÍCIA MARÍTIMA E FISCAL**Lista**

Nos termos do n.º 3 do artigo 161.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, se publica a lista dos candidatos admitidos ao concurso de admissão ao curso de promoção a subchefe do quadro geral na carreira ordinária ou de linha masculina e feminina da Polícia Marítima e Fiscal, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 1997:

Candidatos admitidos: (masculinos)

Guarda de 1.ª classe, n.º 05 821, Fernando Maria de Assis;

- » » n.º 08 791, Che Chi, aliás Ta Chy;
- » » n.º 27 821, Leong Kun Pon;
- » » n.º 27 841, Ho Chak Man;
- » » n.º 21 831, Leong Sio Man;
- » » n.º 36 821, Vong Kai Meng;
- » » n.º 06 801, Ho Weng Tak;
- » » n.º 33 831, Cheong Kuok Fong;
- » » n.º 23 831, Ng Ieng Lam;
- » » n.º 11 761, Cheong Soi Kei;
- » » n.º 11 841, Chang Cheong Seng;
- » » n.º 28 871, Lei Koc Hung;
- » » n.º 42 821, Ng Hang Chai;
- » » n.º 30 871, Seng Fu Chun;
- » » n.º 06 841, Lei Chi Fong;
- » » n.º 21 881, Io Vai Hong;
- » » n.º 05 891, Cheng Seng Keong;
- » » n.º 04 871, Chang Kuok Keong;
- » » n.º 33 821, Ip Wan Fai;
- » » n.º 14 861, Chio I Kin;
- » » n.º 13 891, Leong Sio Meng.

Candidatos admitidos: (femininos)

Guarda de 1.ª classe, n.º 08 850, Chiu On Kei;

- » » n.º 33 900, Va Lai Mui.

(Homologada por despacho do Comandante, de 3 de Julho de 1997).

Comando da Polícia Marítima e Fiscal, em Macau, aos 4 de Julho de 1997. — O Comandante, *Carlos António David da Silva Cardoso*, capitão-de-mar-e-guerra.

(Custo desta publicação \$ 981,00)

CORPO DE BOMBEIROS**Lista**

Nos termos do n.º 3 do artigo 161.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, se publica a lista dos candidatos admitidos e dos excluídos do concurso de admissão ao curso de promoção a subchefe:

1. Candidatos admitidos:

Bombeiro-ajudante n.º 403 791, Cheang Sio Hung;

- » n.º 411 781, Chau Peng Cheong;
- » n.º 429 811, Fong Veng Chao;
- » n.º 460 831, Lau Vai Kit;
- » n.º 404 801, Wong Kuok Veng;
- » n.º 403 801, Kong Wa Fai;
- » n.º 406 841, Cheong Weng Keong;
- » n.º 422 811, Liu Kai Cheong;
- » n.º 416 811, Sit Chi Fong;
- » n.º 415 831, Leong Ion Kuong;
- » n.º 410 891, U Kin Chong;
- » n.º 413 871, Lo Chi Kin.

2. Candidatos excluídos:

Por não satisfazerem a alínea d) do n.º 1 do artigo 123.º do referido estatuto:

Bombeiro-ajudante n.º 454 831, Choi Kin Peng;

- » n.º 457 831, Ung Chio Meng;
- » n.º 406 791, Lei Chi Kong;
- » n.º 408 771, Mak Kam Seng;
- » n.º 407 821, Lo Un Piu.

Corpo de Bombeiros, em Macau, aos 2 de Julho de 1997. — O Comandante, *Samuel Marques Mota*, tenente-coronel de engenharia.

(Custo desta publicação \$ 780,00)

SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO**Aviso**

Faz-se público que, de harmonia com o despacho de 8 de Julho de 1997, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, se acha aberto concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o provimento de dois lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de regime geral de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, nos termos definidos no Estatuto

dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*. O presente concurso é válido até ao preenchimento das vagas para que foi aberto.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, preencham os requisitos gerais de provimento para o desempenho de funções públicas, previstos no artigo 10.º do ETAPM, e habilitados com curso superior de nível de licenciatura oficialmente reconhecida.

São condições de preferência:

Ser trabalhador da DSCC;

Ser bilíngue (português/chinês).

2.2. Documentação a apresentar:

Para os candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso; e

c) Nota curricular.

Para os candidatos vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso;

c) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

d) Nota curricular.

Os candidatos pertencentes à DSCC ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c), desde que os mesmos já se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser expressamente declarado tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição (modelo exclusivo da Imprensa Oficial de Macau), a que se refere o artigo 52.º do ETAPM, a qual deverá ser entregue, dentro do prazo estabelecido e durante as horas normais de expediente, na Secção de Expediente e Pessoal, da Divisão Administrativa e Financeira da DSCC, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, edifício CEM, 6.º andar.

4. Conteúdo funcional

Ao técnico superior de 2.ª classe cabem funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica de nível de licenciatura.

5. Vencimento

O candidato classificado que for provido no lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, terá direito ao vencimento mensal correspondente ao índice 430 da tabela indiciária de vencimentos em vigor.

6. Método de selecção

A selecção será feita mediante a prestação de prova de conhecimentos, que revestirá a forma de um ponto escrito, com a duração máxima de três horas, complementada por análise curricular e entrevista profissional, as quais são ponderadas da seguinte forma:

a) Prova escrita — 40%;

b) Análise curricular — 20%; e

c) Entrevista profissional — 40%.

7. Programa do concurso

O programa do concurso abrangerá as seguintes matérias:

7.1. Legislação genérica:

Estatuto Orgânico de Macau;

Diploma orgânico da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro;

Decreto-Lei n.º 35/94/M, de 18 de Junho, e Código do Procedimento Administrativo, por ele aprovado.

7.2. Área de gestão de recursos humanos e contabilidade:

Regime Jurídico da Função Pública: Decreto-Lei n.º 85/89/M; Decreto-Lei n.º 86/89/M, Decreto-Lei n.º 87/89/M, todos de 21 de Dezembro, e Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau;

Regime de despesas com obras e aquisição de bens e serviços: Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro; Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho;

Novo regime de férias, faltas e licenças: Decreto-Lei n.º 23/95/M, de 1 de Junho;

Estatuto do pessoal recrutado no exterior: Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto;

Orçamento Geral do Território (OGT);

Plano de Investimentos e de Despesas de Desenvolvimento da Administração (PIDDA);

Análise funcional de tratamento de documentação bilíngue;

Levantamento das necessidades e análise de tarefas no âmbito de uma Divisão Administrativa e Financeira.

7.3. Área de cadastro:

Decreto-Lei n.º 3/94/M, de 17 de Janeiro (Lei de Cadastro);

Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, Lei de Terras, e suas alterações;

Análise de processos cadastrais.

Os candidatos podem utilizar, como elementos de consulta, os diplomas legais relativos às matérias indicadas.

As datas de realização da prova de conhecimentos e da entrevista profissional constarão da lista definitiva dos candidatos admitidos.

8. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

9. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Maria da Conceição Fernandes Pinheiro Ramos, subdirectora.

Vogais efectivos: Maria José Leandro Guerreiro, técnica superior de 1.ª classe; e

Lei Song Fan, adjunto.

Vogais suplentes: António Manuel Mendes Saraiva, técnico superior assessor; e

Cheong Sio Kei, adjunto.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, em Macau, aos 11 de Julho de 1997. — O Director dos Serviços, *Adelino Manuel Lopes Frias dos Santos*, engenheiro-geógrafo.

(Custo desta publicação \$ 2 715,00)

CÂMARA MUNICIPAL DAS ILHAS

海島市市政廳

Aviso

Despacho n.º 91/PR/97

Assunto: Delegação e subdelegação de poderes.

1. Ao abrigo do disposto nos n.ºs 2 e 3 do artigo 31.º da Lei n.º 24/88/M, de 3 de Outubro, com a nova redacção dada pela Lei n.º 4/93/M, de 5 de Julho, delego na chefe do Departamento dos Serviços Agrários, engenheira Cheung So Mui, Cecília, a competência para:

a) Assinar ou visar a correspondência da Câmara Municipal das Ilhas com destino a quaisquer entidades ou organismos públicos ou privados, quando relativa a assuntos das atribuições do departamento, com excepção da que se destine a S. Ex.ª o Governador, Secretários-Adjuntos, Assembleia Legislativa e Tribunais;

b) Assinar a correspondência e documentos de mero expediente quando relativos a assuntos das atribuições do departamento.

Os actos praticados ao abrigo da presente delegação deverão ser dados a conhecer pela delegada ao membro da câmara que detiver funções de coordenação e superintendência do respectivo departamento.

2. Ao abrigo do disposto nos n.ºs 1 e 2 do artigo 30.º da Lei n.º 24/88/M, de 3 de Outubro, e das Deliberações n.º 516/30/CMI/93 e n.º 32/3/CMI/94, subdelego na chefe do Departamento dos Serviços Agrários, engenheira Cheung So Mui, Cecília, a competência para:

- a) Aprovar os mapas de férias e respectivas alterações;
- b) Autorizar faltas por conta das férias do ano seguinte;
- c) Autorizar transferências de férias.

3. Ao abrigo do disposto no n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 11/93/M, de 27 de Dezembro, e das Deliberações n.º 111/09/CMI/94 e n.º 230/22/CMI/96, subdelego na chefe do Departamento dos Serviços Agrários, engenheira Cheung So Mui, Cecília, a competência para autorizar a realização das aplicações previstas no orçamento privativo da CMI e respectivo pagamento, até ao limite mensal de MOP 25 000,00 (vinte e cinco mil patacas), não podendo nenhuma das despesas efectuadas ser superior a MOP 2 500,00 (duas mil e quinhentas patacas).

As aquisições efectuadas ao abrigo da presente subdelegação deverão ser comunicadas trimestralmente à CMI e serão pagas em dinheiro, mediante recurso ao fundo permanente dos Serviços Agrários, constituído nos termos da Deliberação n.º 112/09/CMI/94.

Câmara Municipal das Ilhas, Taipa, aos 3 de Julho de 1997. — O Presidente, *Raul Leandro dos Santos*.

批示 第91/PR/97號

事由：授權及轉授權

一、按七月五日第4/93/M號法律修改的十月三日第24/88/M號法律第三十一條第二及第三款規定，本人授權予土地工作廳廳長張素梅工程師作為：

- a) 簽署或核閱有關該部門職責的事項，海島市市政執行委員會送交任何公共或私人實體或機構的函件，但送交總督閣下、政務司、立法會及法院的函件除外；
- b) 簽署有關該部門職責的事項的函件及一般往來文件。

按本授權規定所作的行為，應由受權者向執行委員會負責協調及監管該部門的成員呈報。

二、按十月三日第24/88/M號法律第三十條第一及第二款規定，以及第516/30/CMI/93及第32/3/CMI/94號決議，本人將權限轉授予土地工作廳廳長張素梅工程師作為：

- a) 批准休假表及有關更改；
- b) 批准減扣明年休假的缺勤；
- c) 批准轉移休假。

三、按十二月二十七日第11/93/M號法律第十三條第一款之規定，第111/09/CMI/94號及第230/22/CMI/96號決議，本人轉授權限予土地工作廳廳長張素梅工程師作為批准運用海島市市政廳本身預算所訂可使用的金額，但每月不得超過澳門幣貳萬伍仟圓（MOP25,000.00），及每項支出不得超過澳門幣貳仟伍佰圓（MOP2,500.00）。

所有按本轉授權而作出的購置應於每季呈報海島市市政執行委員會，而該等購置項目是透過第112/09/CMI/94號決議所設立之土地工作廳常備基金支付。

一九九七年七月三日於氹仔海島市市政廳

主席 李安道

(Custo desta publicação \$ 1 708,00)

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Listas

Provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de três vagas de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 19, II Série, de 7 de Maio de 1997:

1. Isabel da Conceição Borges Pinto;
2. Lai Suzanne;
3. Vítor Manuel de Sá Franco.

Nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, esta lista considera-se des- de logo definitiva.

Instituto de Acção Social, em Macau, aos 7 de Julho de 1997. — O Júri. — O Presidente, *Ip Peng Kin*. — Os Vogais Efectivos, *San Chi Iun* — *Tang Yuk Wa*.

(Custo desta publicação \$ 491,00)

Classificativa do único candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de primeiro-oficial, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro do Instituto de Acção Social de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 19, II Série, de 7 de Maio de 1997:

Ip Peng Chong 7,05 valores

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 27 de Junho de 1997).

Instituto de Acção Social, em Macau, aos 7 de Julho de 1997. — O Júri. — O Presidente, *Tang Yuk Wa*. — Os Vogais Suplentes, *Leong Peng Kuan* — *Lei Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 368,00)

GABINETE PARA A TRADUÇÃO JURÍDICA

法律翻譯辦公室

Lista

名單

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro do Gabinete para a Tradução Jurídica, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 1997:

茲公布獲錄取參加經一九九七年四月二十三日第十七期《政府公報》第二組通告為填補法律翻譯辦公室編制翻譯人員組別首席翻譯員第一職階三缺而以審查文件方式所開設之普通及有限制之晉升試之准考人評分名單：

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
及格准考人：	分
1.º Sam Chan Io 沈振耀	8,38
2.º Tou Wai Fong 杜慧芳	8,30
3.º Pedro Lao 劉鈞明	8,05

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 4 de Julho de 1997).

(經司法政務司於一九九七年七月四日之批示確認)

Gabinete para a Tradução Jurídica, em Macau, aos 9 de Julho de 1997. — O Júri. — O Presidente, *Nuno Luís Fernandes Calado*, coordenador. — Os Vogais, *Diana Maria Vital Costa de Beltrão Loureiro*, coordenador-adjunto. — *Francisco Maria Bañares*, supervisor técnico.

一九九七年七月九日於澳門法律翻譯辦公室

典試委員會：

主席：主任 賈樂龍

委員：副主任 高舒婷

技術監督 彭利安

(Custo desta publicação \$ 771,00)

MONTEPIO OFICIAL
澳門公務員互助會

Éditos
告示

Anuncia-se de conformidade com o artigo 27.º dos Estatutos do Montepio Oficial de Macau, aprovados pela Portaria n.º 8 919, de 21 de Dezembro de 1968, que se habilita Maria Fátima Lam, na qualidade de viúva de Francisco Lau, que foi servente dos Serviços de Administração Civil de Macau, aposentado, sócio n.º 5 577 deste Montepio, falecido em 9 de Junho de 1997, para receber a pensão a que se julga com direito.

Nos termos do artigo 28.º dos mesmos estatutos, correm éditos de trinta dias, a contar da data desta publicação no *Boletim Oficial*, a fim de que, havendo mais algum interessado com direito à pensão requerida, venha deduzi-lo no prazo indicado, findo o qual será definitivamente resolvida a pretensão.

Secretaria do Montepio Oficial, em Macau, aos 9 de Julho de 1997. — O Presidente da Direcção, substituto, *Flávio Cosme da Silva Antunes*.

按照一九六八年十二月二十一日第8919條訓令所核准之公務員互助會章程第二十七條所定，茲公佈現有 Maria Fátima Lam 申請其丈夫 Francisco Lau，為本會會員編號 5577，乃民政廳之工人，其人於一九九七年六月九日身故，所遺下之家庭撫卹金。

又根據本會章程第二十八條之規定，如有任何人仕認為具同等權利申請該撫卹金者，由本告示在《政府公報》刊登之日起計，為期三十天向本會申請應有之權益，如於上述期限未接獲任何異議，則現申請人之要求將會被接納。

一九九七年七月九日於澳門公務員互助會

代理事會主席 安端禮

(Custo desta publicação \$ 640,00)

AUTORIDADE MONETÁRIA E CAMBIAL DE MACAU

澳門貨幣匯兌監理署

Sinopse dos valores activos e passivos
資產負債分析表(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)
(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門貨幣匯兌監理署通則第二十條第六款)

Em 31 de Março de 1997

於一九九七年三月三十一日

(Patacas)
澳門幣

ACTIVO 資產帳戶		PASSIVO 負債帳戶	
Reservas cambiais 外匯儲備	19.251.930.437,20	Responsabilidades em patacas 澳門幣負債	18.537.339.157,82
Crédito interno e outras aplicações 本地區放款及其它投資	744.814.483,46	Responsabilidades em moeda externa 外幣負債	48.195.311,00
Em patacas 澳門幣	190.648.882,46	Para com residentes no Território 對本澳居民或機構	0,00
Em moeda externa 外幣	554.165.601,00	Para com residentes no exterior 對外地居民或機構	48.195.311,00
Outros valores activos 其它資產	310.406.535,07	Outros valores passivos 其它負債	8.266.932,06
		Reservas patrimoniais 資本儲備	1.713.350.054,85
Total do activo 資產總計	20.307.151.455,73	Total do passivo 負債總計	20.307.151.455,73

A Divisão de Contabilidade,
會計處

Teng Lin Seng, aliás Anselmo Teng

Pe'l'O Conselho de Administração,
行政委員會

Maria Manuela Morgado

António José Félix Pontes

António dos Santos Ramos

(Custo desta publicação \$ 1 910,00)

Sinopse dos valores activos e passivos
資產負債分析表

(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)
(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門貨幣監匯兌監理署通則第二十條第六款)

Em 30 de Abril de 1997

於一九九七年四月三十日

(Patacas)
澳門幣

ACTIVO 資產帳戶		PASSIVO 負債帳戶	
Reservas cambiais 外匯儲備	18.989.394.661,30	Responsabilidades em patacas 澳門幣負債	18.306.623.696,90
Crédito interno e outras aplicações 本地區放款及其它投資	688.197.987,60	Responsabilidades em moeda externa 外幣負債	124.039,40
Em patacas 澳門幣	135.216.589,50	Para com residentes no Território 對本澳居民或機構	0,00
Em moeda externa 外幣	552.981.398,10	Para com residentes no exterior 對外地居民或機構	124.039,40
Outros valores activos 其它資產	388.802.412,06	Outros valores passivos 其它負債	8.024.097,86
Outros valores activos 其它資產	388.802.412,06	Reservas patrimoniais 資本儲備	1.751.623.226,80
Total do activo 資產總計	20.066.395.060,96	Total do passivo 負債總計	20.066.395.060,96

A Divisão de Contabilidade,
會計處

Teng Lin Seng, aliás Anselmo Teng

Pel'O Conselho de Administração,
行政委員會

Maria Manuela Morgado

António José Félix Pontes

António dos Santos Ramos

(Custo desta publicação \$ 1 910,00)